

## Mode d'emploi et instructions d'installation Machine à laver professionnelle PW 6241 PW 6321

---

Veillez impérativement lire le mode d'emploi avant l'installation et la mise en service de l'appareil pour éviter les accidents et les dommages à la machine.

fr-CA

# Table des matières

---

<b>Conseils de sécurité et mises en garde</b> .....	4
Explication des consignes de sécurité et des avertissements sur l'appareil .....	4
Utilisation conforme .....	5
Prévention d'une mauvaise utilisation .....	6
Sécurité technique .....	8
Utilisation conforme .....	10
Chlore et détérioration des composants .....	12
Accessoires .....	13
Mise au rebut de votre ancien appareil .....	13
<b>Votre contribution à la protection de l'environnement</b> .....	14
<b>Description de l'appareil</b> .....	16
Guide de l'appareil .....	16
Panneau de commande .....	17
Boutons de fonctions .....	19
Carte de programmes pour l'exploitant .....	20
<b>Lavage</b> .....	21
Première mise en service .....	21
Préparation du linge .....	21
Vider les poches .....	21
Charge max. ....	22
Lavage avec les bacs à produits .....	23
Ajout de lessive à l'aide du tiroir à produits .....	23
Agent de blanchiment .....	23
Teintures, produits décolorants et détartrants .....	24
Dosage de la lessive .....	24
Quantité de dosage .....	24
Plages de dureté de l'eau .....	25
Sélection d'un programme .....	26
Sélection des fonctions supplémentaires Prélavage, Arrêt amidonnage ou Arrêt sans essorage .....	26
Modifications avant le démarrage de programme .....	27
Charge .....	27
Température .....	27
Vitesse d'essorage .....	27
Vitesses d'essorage maximales .....	27
Démarrage d'un programme .....	28
Ouverture de la porte du tambour à la fin du programme .....	29
Procédure en cas d'interruption du programme en cours .....	30
<b>Fonctionnement du lavage avec carte</b> .....	31
Fonctionnement avec une carte .....	31
Fonctionnement par charge de lavage .....	32
<b>Fonctions supplémentaires</b> .....	33
Changement temporaire de la langue .....	33
Départ différé .....	34
Annuler la fonction d'heure de démarrage .....	34
Avec prélavage .....	35
Sans essorage .....	36
Arrêt programme .....	36

Annulation d'un programme .....	37
Annulation d'un programme verrouillé .....	37
Sauter un programme.....	38
<b>Modules en option</b> .....	<b>39</b>
Dosage liquide (en option pour les appareils équipés d'un tiroir à produits).....	39
Désactivation du dosage.....	40
Volumes de dosage.....	40
Mise en service des pompes doseuses .....	40
Calibrage dosage .....	41
Nettoyage et entretien du système de dosage .....	42
Arrêt en pic de charge.....	42
Module de communication.....	43
Données exploitation.....	43
Ensemble données.....	45
Données programme.....	46
Supprimer données .....	48
Système pesée/support de pesage .....	49
Remise à zéro de l'affichage du poids .....	49
<b>Guide de dépannage</b> .....	<b>50</b>
Impossible d'ouvrir la porte du tambour .....	50
Le loquet de sécurité de la poignée de la porte est désenclenché.....	50
Panne de courant pendant le cycle de lavage; ouverture de la porte en cas d'urgence ..	51
En cas de brève panne de courant : .....	51
Raisons possibles de l'augmentation des niveaux de mousse.....	53
Intervalle d'entretien et DGUV.....	54
Service technique Miele .....	57
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>58</b>
Accumulation de rouille .....	58
Nettoyage du tiroir à produits, des compartiments à lessive et des siphons .....	59
Roulements de l'arbre du tambour .....	61
Temps d'arrêt .....	61
<b>Signification des symboles sur la plaque signalétique</b> .....	<b>62</b>
Émissions sonores .....	62
<b>Installation</b> .....	<b>63</b>
Sécurités de transport.....	63
Raccordement à l'eau .....	64
Raccordements à l'eau .....	64
Raccordement à l'arrivée d'eau/à la vidange.....	64
Raccordement à l'alimentation en eau froid uniquement.....	65
Utilisation de disconnecteurs.....	65
Raccordement de l'agent de dosage au compartiment de mélange.....	66
Raccordement électrique .....	68
Liaison équipotentielle.....	68
Raccordement des pompes de dosage.....	69
Raccordement à la vapeur .....	69
<b>Guide de prise en main</b> .....	<b>70</b>

## Conseils de sécurité et mises en garde

### Explication des consignes de sécurité et des avertissements sur l'appareil



Lire le mode d'emploi



Lire toutes les instructions, par ex. les instructions d'installation



Attention, surfaces très chaudes



Attention, tension jusqu'à 1000 volts



Mise à la terre



Liaison équipotentielle

Cette machine à laver a été conçue conformément aux normes de sécurité locales et nationales en vigueur. Toutefois, une utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des dommages corporels et matériels.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine à laver. Il contient des informations importantes relatives à l'installation, la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Vous éviterez ainsi de vous blesser et d'endommager la machine à laver.

Miele vous conseille vivement et expressément de lire et de suivre les instructions du chapitre concernant l'installation de la machine à laver, ainsi que les consignes de sécurité et les mises en garde.

Miele ne peut pas être tenue responsable des blessures et des dommages causés par le non-respect de ces instructions.

Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr et transmettez-le au futur propriétaire de l'appareil le cas échéant.

Lorsque d'autres personnes sont formées à l'utilisation de la machine à laver, leur formation doit comprendre ces consignes de sécurité et mises en garde.

### Utilisation conforme

- ▶ Cette machine à laver est adaptée uniquement au lavage d'articles textiles portant une étiquette d'entretien indiquant qu'ils peuvent être lavés en machine. Toute autre application peut être dangereuse. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte ou inappropriée de l'appareil.
- ▶ Il faut impérativement utiliser ce lave-linge conformément aux instructions du mode d'emploi, l'entretenir régulièrement et vérifier son fonctionnement.
- ▶ Cette machine à laver n'est pas adaptée à une utilisation en extérieur.
- ▶ N'installez pas la machine à laver dans un endroit où il risque de geler. Les tuyaux gelés risquent de casser ou d'éclater. La fiabilité de l'unité de contrôle électronique peut être compromise à des températures inférieures au point de congélation.
- ▶ Cette machine à laver est conçue uniquement pour une utilisation dans un environnement commercial.
- ▶ La machine à laver ne doit pas être installée ou utilisée dans des installations mobiles (par ex. sur des bateaux).
- ▶ Ce lave-linge est destiné au traitement du linge ne contenant pas de substances dangereuses ou inflammables.
- ▶ Pour les procédures de désinfection, utilisez des températures, des temps de maintien, des rapports de bain et, si nécessaire, des désinfectants pour obtenir la prophylaxie des infections requise, conformément aux directives et aux normes microbiologiques et hygiéniques.
- ▶ Les programmes de désinfection ne doivent pas être interrompus, car cela pourrait nuire au résultat de la désinfection. L'exploitant doit veiller à ce que la norme de désinfection thermique et thermo-chimique soit respectée en réalisant des tests de validation adaptés.
- ▶ Si le linge requiert des exigences particulières en matière de qualité du résultat, comme le résultat du rinçage, l'absence de particules, la mouillabilité et la perméabilité aux liquides, la procédure doit être validée en conséquence. L'exploitant doit assurer la qualité du retraitement par des contrôles de qualité réguliers.
- ▶ No stockez pas et n'utilisez pas d'essence, de paraffine ou toute autre substance facilement inflammable à proximité de la machine à laver. Il existe un risque d'incendie et d'explosion.
- ▶ Si la machine à laver est utilisée dans un lieu accessible au public, il incombe à l'exploitant de vérifier que des mesures appropriées sont mises en place afin de protéger les utilisateurs de tout risque ou danger.

## Conseils de sécurité et mises en garde

---

- ▶ Les personnes qui ne sont pas en mesure d'utiliser ce lave-linge en toute sécurité en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou de leur manque d'expérience ou de connaissances ne doivent pas l'utiliser sans la surveillance ou les instructions d'une personne responsable.
- ▶ Les enfants ne doivent pas être autorisés à s'approcher de la machine à laver, à moins qu'ils ne soient sous constante surveillance.
- ▶ Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir le lave-linge.
- ▶ Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité du lave-linge. Ne les laissez jamais jouer avec le lave-linge.
- ▶ Toutes autres utilisations que celles mentionnées ci-dessus, sont considérées comme impropres et excluent toute responsabilité du fabricant.

### Prévention d'une mauvaise utilisation

- ▶ N'utilisez jamais de produits de lavage à base de solvants, par ex. des produits contenant de la benzine, dans cette machine à laver. Cela pourrait endommager des composants de l'appareil et créer des vapeurs toxiques. **Risque d'incendie et d'explosion!**
- ▶ En cas de lavage à haute-température, n'oubliez pas que le hublot est très chaud ! Empêchez les enfants de toucher au hublot du lave-linge quand il fonctionne.  
**Risque de brûlure !**
- ▶ Fermez la porte du tambour après chaque cycle de lavage. Cela permet d'éviter que :
  - les enfants grimpent dans la machine à laver ou y cachent des objets.
  - les animaux de compagnie ou d'autres petits animaux grimpent dans la machine à laver.
- ▶ Ne pas abîmer, enlever ou désactiver les systèmes de sécurité et les éléments de commande du lave-linge.
- ▶ Les machines pour lesquelles les organes de commande ou l'isolation des câbles sont endommagés, ne doivent plus fonctionner avant réparation.
- ▶ L'eau générée pendant le lavage est de l'eau de lavage et n'est pas potable. Évacuez l'eau de lavage par un système de vidange approprié.
- ▶ Assurez-vous que le tambour est à l'arrêt avant de décharger votre linge. Ne mettez jamais les mains dans un tambour qui tourne encore, vous risqueriez d'être grièvement blessé.
- ▶ Faites attention à ne pas glisser vos mains dans l'espace entre la porte et le cadre lorsque vous fermez la porte du tambour.

## Conseils de sécurité et mises en garde

---

- ▶ **Risque de brûlures par projections d'eau** lors de l'ouverture de la boîte à produits et de bac manquant.  
Faites fonctionner la machine uniquement avec toutes les pièces !
- ▶ En cas d'utilisation d'adjuvants et de produits spéciaux, suivre les conseils d'utilisation du fabricant. N'utiliser ces produits que dans le cadre prévu par le fabricant pour éviter les détériorations de matériaux et les réactions chimiques violentes (gaz explosif...).

### Sécurité technique

- ▶ Le installation et de réparation des machines électriques ne doivent être effectués que par une personne qualifiée, en stricte conformité avec les normes de sécurité locaux et nationaux en vigueur. Les réparations et autres travaux effectués par des personnes non qualifiées peuvent être dangereuses.
  - ▶ Cette machine à laver doit être installée par le service technique Miele ou par un revendeur agréé.
  - ▶ Avant d'installer la machine à laver, vérifiez qu'elle ne présente aucun dommage extérieur. La machine à laver ne doit pas être installée ou utilisée si elle est endommagée.
  - ▶ La sécurité électrique de ce lave-linge n'est garantie que s'il est raccordé à un système de mise à la terre installé conformément aux réglementations en vigueur. Il est essentiel de faire vérifier cette condition de sécurité élémentaire et, en cas de doute, l'installation domestique par un professionnel. Miele ne peut être tenu pour responsable des dommages occasionnés par une mise à la terre manquante ou interrompue.
  - ▶ Les réparations incorrectes peuvent créer des dangers imprévisibles pour l'utilisateur, au titre desquels le fabricant n'endosse aucune responsabilité. Les réparations doivent exclusivement être effectuées par des techniciens agréés par Miele, faute de quoi aucun recours à la garantie ne sera accepté pour les dommages consécutifs.
  - ▶ N'effectuez pas de modifications sur le lave-linge qui ne soient pas expressément autorisées par Miele.
  - ▶ Débranchez la machine à laver de l'alimentation électrique en cas de panne, ainsi que pour le nettoyage et l'entretien. La machine à laver n'est plus raccordée à l'alimentation électrique uniquement lorsque :
    - la fiche électrique de la machine à laver est débranchée, ou
    - le fusible est retiré du câblage électrique du site, ou
    - le disjoncteur a été déclenché.
- Consultez également « Installation – Raccordement électrique ».
- ▶ Si un élément de commande ou l'isolation du câble de la machine à laver sont endommagés, n'utilisez pas la machine à laver jusqu'à ce qu'elle soit réparée.
  - ▶ N'utilisez la machine à laver que lorsque tous les panneaux extérieurs amovibles sont en place, afin qu'il soit impossible de toucher un composant électrique ou une pièce en mouvement.
  - ▶ En cas de panne, ou pour le nettoyage et l'entretien, la machine à laver doit être isolée de l'alimentation électrique. L'appareil est complètement isolé de l'alimentation électrique lorsque :
    - la fiche électrique de la machine à laver est débranchée, ou



## Conseils de sécurité et mises en garde

---

- le fusible est retiré du câblage électrique du site, ou
- le disjoncteur a été déclenché.
- ▶ Consultez également « Installation – Raccordement électrique ».
- ▶ La prise du lave-linge doit être constamment accessible pour pouvoir débrancher à tout moment le lave-linge.
- ▶ La machine à laver doit être raccordée à l'alimentation en eau uniquement à l'aide du jeu de tuyaux fourni avec l'appareil. Les anciens jeux de tuyaux ne doivent pas être réutilisés. Inspectez régulièrement le jeu de tuyaux afin de détecter tout signe d'usure. Changez les jeux de tuyaux à temps afin d'éviter tout risque de fuite et de dommages associés.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des pièces de rechange Miele d'origine. Seule l'utilisation de pièces de rechange Miele d'origine permet de garantir la conformité de l'appareil aux normes de sécurité.
- ▶ En cas de fuites, il faut éliminer la cause, avant de continuer à faire fonctionner le lave-linge. Débranchez immédiatement le lave-linge en cas de fuite d'eau !
- ▶ En cas de dysfonctionnements du chauffage vapeur, il peut se produire des températures plus élevées dans la zone de la porte de chargement, du couvercle de la boîte à produits et à l'intérieur du tambour (notamment sur le bord du tambour). Risque de brûlures légères.  
Cette indication ne s'applique qu'aux appareils avec chauffage vapeur.
- ▶ Si cette machine est utilisée dans un environnement industriel, veuillez vous assurer que toutes les réglementations relatives à la santé et à la sécurité soient respectées et que les tests sont effectués conformément aux réglementations locales et nationales. Le livret d'essai pour tous les documents d'essai nécessaires est disponible auprès du service technique de Miele.
- ▶ Suivez les instructions décrites dans « Installation ».
- ▶ Si un raccordement fixe est prévu, le dispositif de déconnexion rapide doit être fourni sur place. Le dispositif de sectionnement doit se trouver à proximité immédiate du lave-linge, et être bien visible et à tout moment accessible.
- ▶ Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un professionnel qualifié.
- ▶ La machine à laver doit être débranchée de l'alimentation électrique pendant les travaux d'entretien et le remplacement de pièces. Si la fiche électrique doit être débranchée de la prise, le personnel d'exploitation doit s'assurer que la fiche électrique reste débranchée à tout moment.

## Conseils de sécurité et mises en garde

---

### Utilisation conforme

- ▶ Le poids maximum du linge à sec est de 24 kg (53 lbs) pour le modèle PW 6241 et de 32 kg (70 lbs) pour le modèle PW 6321. Consultez le « Tableau des programmes » pour connaître les charges maximales recommandées pour chaque programme.
- ▶ Avant d'utiliser la machine à laver pour la première fois, vérifiez que les sécurités de transport ont été retirés (voir « Installation – Retirer les sécurités de transport »). Pendant l'essorage, un dispositif de sécurité pour le transport qui serait resté en place pourrait endommager la machine à laver ainsi que les meubles ou appareils adjacents.
- ▶ N'essayez pas de forcer pour ouvrir la porte de lave-linge. La porte peut être ouverte uniquement lorsqu'un message à l'écran vous y invite.
- ▶ Lors de lavages à hautes températures, n'oubliez pas que la vitre du hublot et la porte du tambour deviennent très chaudes. Maintenez donc les enfants éloignés de la vitre du hublot et de la porte du tambour pendant le cycle de lavage.
- ▶ Fermez la porte du tambour après chaque cycle de lavage. Cela permet d'éviter que :
  - les enfants grimpent dans la machine à laver ou y cachent des objets.
  - les animaux de compagnie ou d'autres petits animaux grimpent dans la machine à laver.
- ▶ Fermez toujours la porte du tambour avec précaution. Il existe un risque d'écrasement et de coupure dans la zone autour des charnières de la porte du tambour.
- ▶ La porte du tambour doit toujours pouvoir être entièrement ouverte. Il ne doit y avoir aucune porte ou tout autre élément structurel à proximité qui empêchent l'ouverture totale de la porte.
- ▶ Vérifiez toujours que le tambour est immobile avant d'en sortir le linge. Tout contact avec un tambour en mouvement présente un risque élevé de blessure.
- ▶ Les procédures et les appareils énumérés ici ne sont pas des dispositifs médicaux. Consultez les descriptions des programmes et les informations sur les procédures dans le tableau des programmes.
- ▶ Le linge n'est désinfecté qu'avec les programmes qui incluent une étape de désinfection. Les autres programmes n'incluent pas d'étape de désinfection (consultez le tableau des programmes « Hygiène »).
- ▶ Cette machine à laver ne peut être utilisée sans surveillance que s'il existe une évacuation par le sol (avaloir) à proximité immédiate de la machine à laver.

► Les désinfectants et les lessives contiennent souvent du chlore. Lorsque des produits contenant du chlore sèchent sur des surfaces en acier inoxydable, les chlorures qui se forment peuvent attaquer l'acier inoxydable et produire de la rouille. Protégez votre machine à laver de la rouille en utilisant des produits sans chlore pour laver, désinfecter et nettoyer les surfaces en acier inoxydable. En cas de doute sur un produit, consultez le fabricant.

Si des produits contenant du chlore entrent en contact avec une surface en acier inoxydable, nettoyez immédiatement la surface avec de l'eau. Ensuite, séchez la surface en acier inoxydable à l'aide d'un chiffon.

► Il est très important de respecter les instructions du fabricant avant d'utiliser et de mélanger des produits de lavage et des produits à usage spécifique. N'utilisez les produits de lavage que pour l'application prévue par le fabricant afin d'éviter des dommages matériels et de fortes réactions chimiques. Demandez au fabricant de confirmer que l'utilisation du produit dans la machine à laver ne causera aucun dommage.

► Il n'est pas nécessaire de détartrer l'appareil si vous dosez la lessive correctement. Si votre appareil était malgré tout entartré, utilisez un détartrant avec protection anti-corrosion. Le détartrant est disponible chez votre revendeur Miele ou auprès du service après-vente Miele. Conformez-vous scrupuleusement aux instructions d'utilisation.

► Fermez le robinet d'eau en cas d'absence prolongée (vacances par ex.) surtout s'il n'existe pas de vidange au sol (regard) à proximité du lave-linge.

► Vérifiez qu'aucun corps étranger (par ex. clous, épingles, pièces de monnaie, trombones) ne pénètre dans l'appareil avec le linge. Cela pourrait endommager les composants de l'appareil (par ex. la cuve, le tambour). Des composants endommagés peuvent abîmer le linge.

► Les textiles qui ont été pré-traités à l'aide de produits de lavage à base de solvants doivent être soigneusement rincés à l'eau claire avant d'être placés dans l'appareil. Veuillez noter que tout déversement de résidus de solvant dans les eaux usées doit s'effectuer conformément à la législation locale.

► N'utilisez jamais de détergents contenant des solvants pour nettoyer le tambour de votre lave-linge. Ces produits risquent de détériorer les pièces de l'appareil et de dégager des vapeurs toxiques.

### **Risque d'incendie et d'explosion !**

► Ne rangez pas de produits chimiques sur le couvercle de la machine (lessive liquide, adjuvants lessiviels). Des décolorations mais aussi des fuites peuvent se produire. Des produits chimiques renversés par mégarde sur le couvercle doivent être immédiatement rincés à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau.

## Conseils de sécurité et mises en garde

---

- ▶ Au dos de la machine se trouve une sortie de ventilation. Celle ne doit être en aucun cas fermée. Vérifiez l'écart minimal à respecter dans le schéma d'installation.
- ▶ La recommandation de produits de nettoyage chimiques ne signifie pas que le fabricant de l'appareil est responsable des conséquences de ces produits sur le linge et la machine à laver. Veuillez noter que des modifications de produits non divulguées par les fabricants de ces additifs peuvent affecter la qualité des résultats de lavage.
- ▶ Utilisez uniquement des teintures, produits décolorants et détartrants convenant à une utilisation en machine à laver. Les instructions du fabricant figurant sur l'emballage doivent être respectées.
- ▶ Les décolorants contiennent du soufre, qui peut provoquer une corrosion de la machine. Ces produits ne doivent pas être utilisés dans le lave-linge.
- ▶ Contrôlez le résultat du lavage du linge comportant des taches d'huiles ou de graisses biologiques. Si le linge n'est pas suffisamment propre, il peut provoquer une combustion spontanée pendant le processus de séchage. Pour ce type de linge, utilisez des lessives ou des programmes de lavage spéciaux.
- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeur sous pression ni de jet pour nettoyer le lave-linge.

### **Chlore et détérioration des composants**

- ▶ Une utilisation fréquente de produits contenant du chlore augmente le risque de détérioration des composants.
- ▶ L'utilisation de substances contenant du chlore, comme l'hypochlorite de sodium et le blanc de lessive au chlore en poudre, peut endommager la couche protectrice d'acier inoxydable et causer la corrosion des composants. Veuillez donc vous abstenir d'utiliser des produits contenant du chlore. Préférez des agents de blanchiment à base d'oxygène.

Si des agents de blanchiment au chlore sont tout de même utilisés, il est indispensable de toujours réaliser un traitement contre le chlore. Sinon, les composants de la machine à laver et la charge risquent de subir des dommages permanents et irréparables.

- ▶ Un traitement contre le chlore doit être réalisé immédiatement après toute utilisation d'un agent de blanchiment contenant du chlore. Les lessives et agents de blanchiment à base de peroxyde d'hydrogène et d'oxygène conviennent à un traitement contre le chlore. L'eau de lavage ne doit pas être évacuée entre temps.

## Conseils de sécurité et mises en garde

---

Les traitements au thiosulphate peuvent générer des dépôts ressemblant à du gypse, particulièrement si l'eau est dure. Ce gypse peut s'accumuler dans la machine à laver ou s'incruster dans le linge. Il est recommandé de préférer un traitement au peroxyde d'hydrogène plutôt qu'un traitement au thiosulphate, car le peroxyde d'hydrogène neutralise le chlore.

Les quantités de dosage exactes, ainsi que les températures requises, doivent être réglées et testées sur place conformément aux recommandations des fabricants de lessive et d'additifs en matière de dosage. Le linge doit également être testé afin de vérifier s'il contient des résidus de chlore actif.

### Accessoires

► Des accessoires ne peuvent être rajoutés ou montés que s'ils sont expressément autorisés par Miele. Le montage d'autres pièces exclut le bénéfice de la garantie.

Miele ne peut être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et mises en garde.

### Mise au rebut de votre ancien appareil

► Lors de la mise au rebut de machines à laver usagées, vérifiez que les verrouillages de porte sont inutilisables. Cela évitera que des enfants s'enferment accidentellement à l'intérieur en jouant, au péril de leur vie.

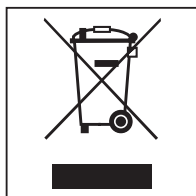
### Recyclage de l'emballage

Nos emballages protègent votre appareil des dommages pouvant survenir pendant le transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés d'après des critères environnementaux et de facilité d'élimination; ils sont donc recyclables.

Veillez à ce que les emballages en plastique, les sacs, etc. soient éliminés en toute sécurité et tenus hors de portée des enfants. Votre agent reprend l'emballage sur place.

### Mise au rebut de votre ancien appareil

Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux. Ils contiennent également des matériaux, des composants et des éléments essentiels pour un fonctionnement correct et sûr. La manipulation inadéquate et la mise au rebut de ces matériaux dans vos ordures ménagères peuvent présenter un risque pour votre santé et pour l'environnement. Ne jetez donc jamais votre ancien appareil avec les ordures ménagères.



Utilisez plutôt des points de collecte et des déchèteries officiellement désignés pour jeter et recycler les appareils électriques et électroniques. Vous êtes responsable de la suppression des données personnelles sur l'ancien appareil avant sa mise au rebut. Veuillez vous assurer que votre ancien appareil ne présente aucun risque pour les enfants pendant son entreposage avant la mise au rebut.

# Votre contribution à la protection de l'environnement

---

## Conseils pour économiser l'énergie

### Consommation d'eau et d'énergie

- Chargez la machine à laver avec la charge **maximale** de linge sec pour le programme de lavage choisi.  
La consommation d'eau et d'énergie est optimisée lorsque la machine à laver lave une charge pleine.

### Lessive

- Ne dépassez pas les quantités de lessive recommandées sur l'emballage.
- Réduisez la quantité de lessive pour les petites charges.

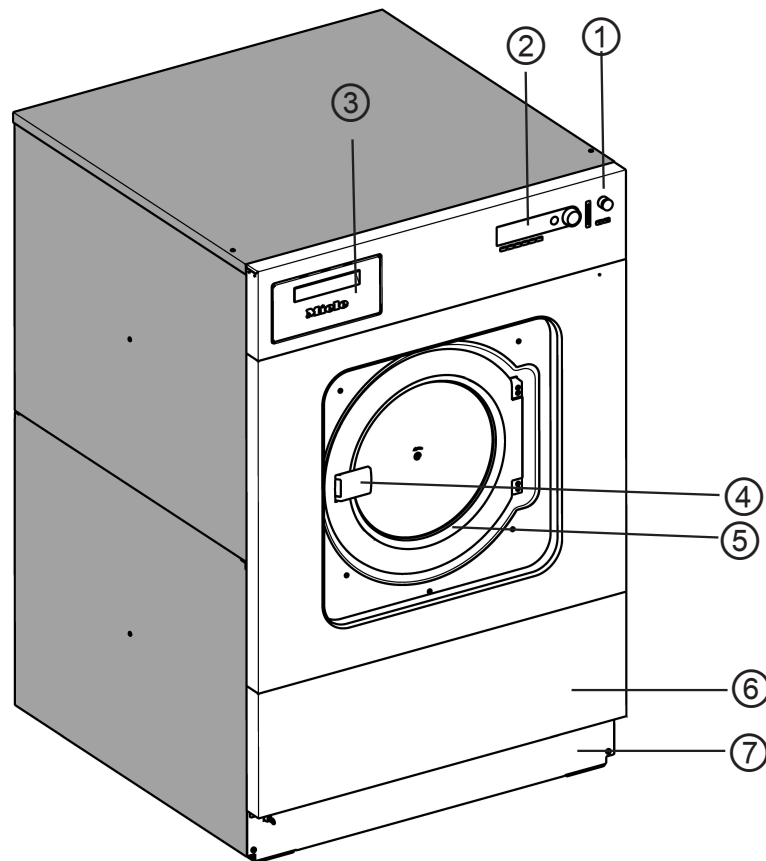
### Séchage en sècheuse

Sélectionnez la vitesse d'essorage la plus élevée possible pour le programme de lavage afin de consommer moins d'énergie lors du cycle de sècheuse suivant.

# Description de l'appareil

---

## Guide de l'appareil



① **Bouton d'arrêt d'urgence**

Appuyez sur le bouton rouge pour éteindre l'appareil.

② **Panneau de commande**

③ **Tiroir à produits**

Tirez la poignée pour ouvrir le tiroir.

④ **Poignée de la porte**

La poignée de la porte est équipée d'un mécanisme qui empêche la porte de claquer afin de garantir la fonction de sécurité du verrouillage de porte.

⑤ **Porte du tambour**

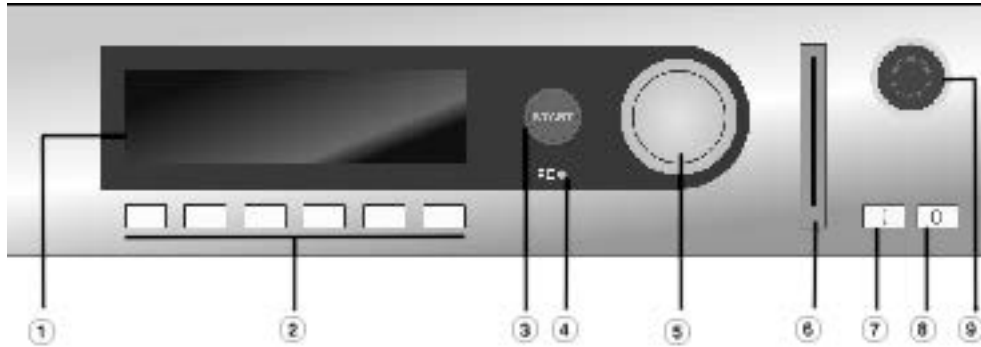
Tirez la poignée pour ouvrir la porte du tambour. Ne forcez jamais pour ouvrir la porte du tambour.

⑥ **Panneau de service**

⑦ **Panneau inférieur**



## Panneau de commande



### ① Écran

1	Blanc	90 °C
2	Couleurs	60 °C
3	Couleurs intensif	60 °C

Lorsque vous allumez la machine à laver, l'écran de bienvenue apparaît brièvement, suivi de la liste des programmes. Le dernier programme lancé apparaît en surbrillance.

### ② Boutons de fonctions

Les six boutons situés sous l'écran sont des boutons de fonctions. Ces boutons peuvent être associés à des fonctions spécifiques en fonction du statut de la machine à laver. Ces fonctions s'affichent à l'écran au-dessus des boutons et apparaissent en surbrillance lorsque vous les sélectionnez. Si vous reprogrammez « Attribution directe des boutons », vous pouvez sélectionner les 6 premiers programmes de la liste des programmes à l'aide des boutons 1–6.

### ③ Bouton START

Le cercle lumineux autour du bouton clignote lorsqu'un programme sélectionné est prêt à démarrer. Le programme sélectionné démarre lorsque vous appuyez sur le bouton START. Après le démarrage d'un programme, vous pouvez afficher à nouveau l'écran en appuyant sur ce bouton.

### ④ Interface optique PC

Grâce à un logiciel PC, vous pouvez transférer les données vers et depuis les commandes vers un PC. L'interface optique du panneau de commande fournit un point de connexion.

### ⑤ Molette de sélection

Si vous tournez l'anneau extérieur, vous pouvez modifier les champs de sélection et de saisie de l'écran et confirmer les modifications.

### ⑥ Lecteur de carte

Lorsque vous insérez une carte, vous pouvez utiliser les programmes de lavage enregistrés sur cette carte. Insérez la carte dans le sens de la flèche.

### ⑦ Bouton de mise en marche I

Permet d'allumer la machine à laver

### ⑧ Bouton d'arrêt O

Permet d'éteindre la machine à laver

## Description de l'appareil

---

### ⑨ **Bouton d'arrêt d'urgence**

Ne l'utilisez qu'en cas d'urgence. Si vous appuyez sur le bouton rouge, la machine à laver s'éteint. Une fois le danger écarté, vous pouvez déverrouiller le bouton en le tournant dans le sens horaire. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton START, le programme interrompu reprend.

## Boutons de fonctions

Appuyez une fois pour activer une fonction et une deuxième fois pour la désactiver.

### **Arrêt/Fin**

Le bouton de fonction de droite sert à terminer un programme après qu'il a démarré. Si vous appuyez sur ce bouton, vous arrêtez le programme sélectionné ou mettez fin à un programme arrêté.

### + **Bloc+**

Le bloc de programme correspondant (par ex. Prélavage) est ajouté au programme.

### **Arrêt amidonnage**

Appuyez sur ce bouton pour amidonner le linge.

### **Arrêt sans essorage**

Appuyez sur ce bouton pour annuler l'essorage final après le rinçage final.

### **Réglages**

Vous pouvez sélectionner une autre langue de manière temporaire en appuyant sur ce bouton.

### **Départ différé**

Si vous appuyez sur ce bouton avant le démarrage du programme, les informations permettant de sélectionner une heure de démarrage s'affichent à l'écran.

## Informations

Si vous appuyez sur ce bouton, les informations relatives au programme s'affichent à l'écran.

### **Évacuation de l'eau**

### **Commande manuelle**

Consultez les instructions de programmation

### →→ **Modifier ordre**

Vous pouvez sauter le programme en cours ou répéter des blocs de programme.

### **retour**

Permet de revenir à l'écran précédent.

### ▼/▲ **Informations sur la ligne suivante/précédente**

### **Enregistrer**

Consultez les instructions de programmation

### **Programme verrouillé**

Si un programme est verrouillé, il ne peut plus être arrêté ou annulé avec le bouton de fin après 1 minute de déroulement du programme.

### **Programme déverrouillé**

### **Dosage**

### **Dosage désactivé**

### **Données de fonctionnement**

## Description de l'appareil

---

### +|+ Remise à 0 (tare)

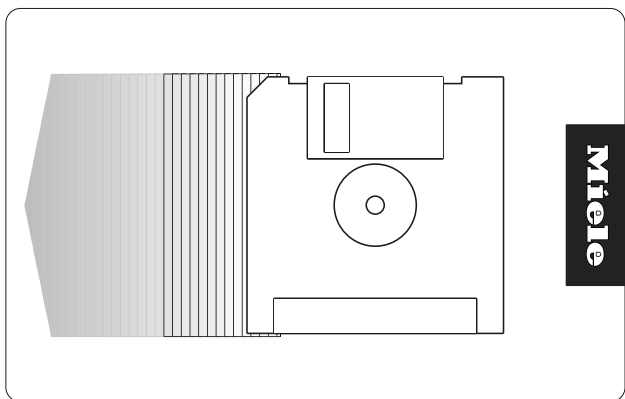
Si la charge affichée n'est pas « 00,0 » avec un tambour vide, cela peut être corrigé en appuyant sur ce bouton.

### Transfert des données

### Carte de programmes pour l'exploitant

La carte fournie ne contient aucun programme. Consultez les instructions de programmation pour savoir comment transférer les données des commandes à la carte.

Si vous insérez une carte contenant des programmes enregistrés dans le lecteur avant le démarrage d'un programme, les commandes n'ont plus accès à la mémoire interne du programme. Le contenu de la carte est lu et affiché à l'écran sous forme de liste de programmes avec l'indication Fonctionnement avec carte.



La carte peut contenir jusqu'à 30 programmes de 6 blocs chacun. Le dos de la carte peut être étiqueté.

## Première mise en service

⚠ La machine à laver doit être mise en service par le service technique ou par un revendeur agréé.

- Ouvrez les vannes d'arrêt du site pour l'eau et/ou la vapeur.
- Allumez l'interrupteur d'alimentation électrique du site.
- Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton de mise en marche I.



L'écran de bienvenue s'affiche à l'écran,

1	Blanc	90 °C
2	Couleurs	60 °C
3	Couleurs intensif	60 °C

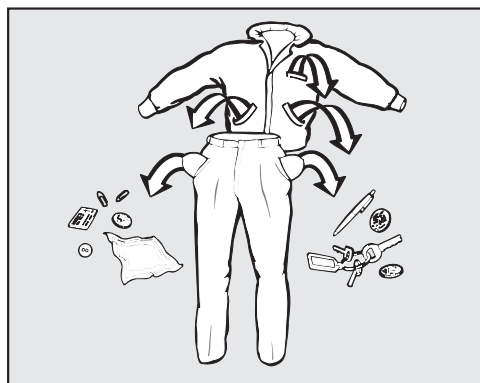
Below the table, there are navigation icons: a left arrow, a list icon, a right arrow, and a refresh/clock icon.

suivi de la liste des programmes (le dernier programme lancé apparaît en surbrillance).

Tournez la molette de sélection pour sélectionner un programme et appuyez sur le bouton START pour le lancer immédiatement.

## Préparation du linge

### Vider les poches



- Videz toutes les poches.

⚠ Dommages causés par des objets étrangers.  
Les clous, pièces de monnaie, trombones, etc. peuvent abîmer les vêtements et les composants de la machine.  
Vérifiez qu'aucun objet étranger n'est présent dans le linge avant de lancer le lavage.

# Lavage

**Charge max.** (linge sec)

	<b>PW 6241</b>	<b>PW 6321</b>
<b>1</b> Blanc 90 °C		
<b>2</b> Couleurs 60 °C		
<b>3</b> Couleurs 60 °C Intensif	max. 24 kg	max. 32 kg
<b>4</b> Couleurs 30 °C	(53 lbs)	(71 lbs)
<b>5</b> Couleurs 30 °C Intensif		
<b>6</b> Couleurs Éco court		
<b>7</b> Non repassable 60 °C		
<b>8</b> Non repassable 60 °C Intensif	max. 12 kg	max. 16 kg
<b>9</b> Non repassable 30 °C	(26 lbs)	(36 lbs)
<b>10</b> Non repassable 30 °C Intensif		
<b>11</b> Linge délicat		
<b>12</b> Laine 30 °C	max. 9,6 kg	max. 12,8 kg
<b>13</b> Laine lavable à la main 30 °C	(21 lbs)	(28 lbs)

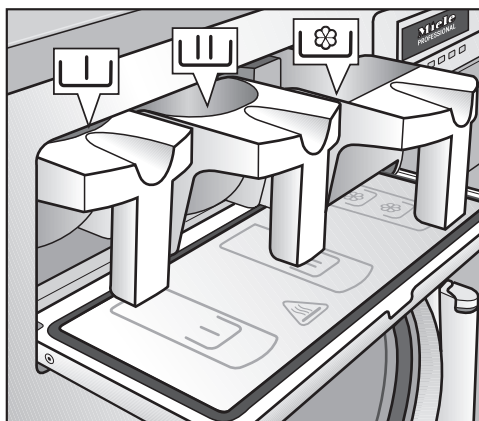
Les poids de charge maximale des autres programmes sont indiqués dans le tableau des programmes.




- Mettez le linge dans la machine à laver.
- Fermez la porte du tambour à l'aide de la poignée, sans la faire claquer.

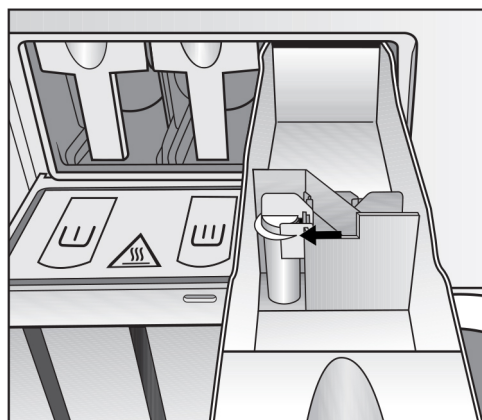
Vérifiez qu'aucune pièce de linge n'est coincée entre la porte du tambour et l'ouverture.


## Lavage avec les bacs à produits

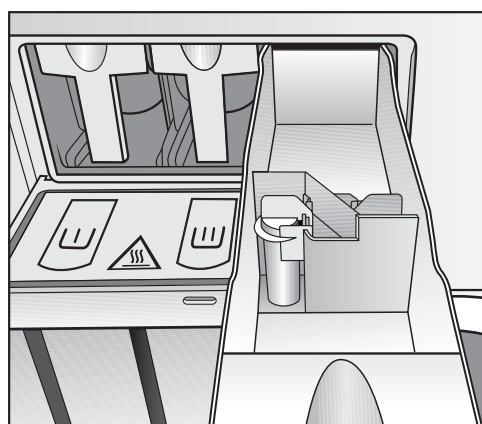
Ajout de lessive à l'aide du tiroir à produits




- Pour les programmes de lavage standard, ajoutez de la lessive en poudre pour le lavage principal dans le compartiment  et, le cas échéant, ajoutez de la lessive pour le pré-lavage dans le compartiment . Ajoutez de l'adoucissant à l'avant du compartiment .



- Ajoutez tous les autres produits liquides dans la partie arrière du compartiment  (si cela a été programmé).

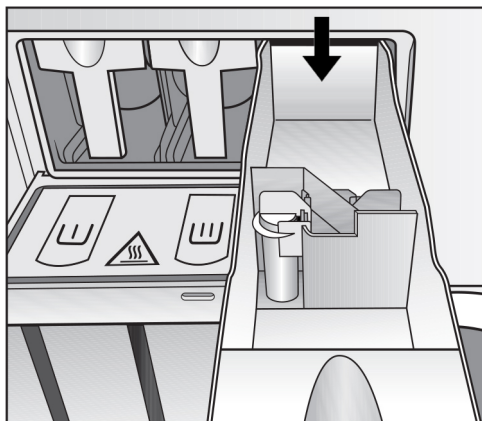


Ne remplissez pas les compartiments  de produit liquide au-delà de la marque de niveau.  
Sinon le produit s'écoulerait directement à travers la canne d'aspiration dans la cuve.


## Lavage

### Agent de blanchiment

Utilisez un agent de blanchiment uniquement sur les textiles dont l'étiquette d'entretien porte le symbole  $\Delta$ .



Les agents de blanchiment liquides doivent être dosés uniquement dans le compartiment destiné à cet effet du tiroir à produits. C'est indispensable pour que l'agent de blanchiment soit automatiquement ajouté au deuxième cycle de rinçage. Les agents de blanchiment liquides doivent être utilisés uniquement sur les textiles de couleur dont l'étiquette d'entretien indique qu'ils résistent à la décoloration et peuvent supporter le blanchiment.

 Une utilisation fréquente de produits contenant du chlore augmente le risque de détérioration des composants.

### Teintures, produits décolorants et détartrants

Les teintures, produits décolorants et détartrants commerciaux peuvent être utilisés dans cet appareil uniquement si le fabricant indique expressément qu'ils conviennent à une utilisation en machine à laver. Les instructions du fabricant figurant sur l'emballage doivent être respectées.

### Dosage de la lessive

Évitez de verser plus que la quantité requise, car cela peut entraîner une formation excessive de mousse.

- Utilisez uniquement des lessives qui moussent peu.
- Suivez les recommandations du fabricant de la lessive.

La quantité à doser dépend de :

- la quantité de linge
- la dureté de l'eau
- le degré de saleté du linge

### Quantité de dosage

Adaptez le dosage à la plage de dureté de l'eau et suivez les instructions du fabricant de la lessive.



### Plages de dureté de l'eau

Plage de dureté de l'eau	Propriétés de l'eau	Dureté totale en mmol/l	Dureté totale en gpg
I	Douce	0-1,3	0-7
II	Moyenne	1,3-2,5	7-15
III	Dure	2,5-3,8	15-22
IV	Très dure	Supérieure à 3,8	Supérieure à 22

Consultez votre fournisseur d'eau si vous ne connaissez pas la plage de dureté de l'eau de votre région.

## Sélection d'un programme

- Sélectionnez un programme en tournant la molette de sélection (par ex. le programme **1 Blanc**).

L'écran affiche ce qui suit (exemple) :


18	Vidange supplémentaire		
1	Blanc	90°C	
2	Couleurs	60°C	
			


## Sélection des fonctions supplémentaires Prélavage, Arrêt amidonnage ou Arrêt sans essorage

- Confirmez le programme sélectionné en appuyant sur le bouton intérieur de la molette de sélection.

L'écran affiche ce qui suit (exemple) :

1	Blanc	24,0 / 24,0 kg	
90°C	Lavage		
	Rinçage	1100 tr/mn	
			


- Si nécessaire, ajoutez le bloc de programme « Prélavage » en appuyant sur le bouton de fonction  « Bloc+ ».


Si vous appuyez sur le bouton de fonction  « Bloc+ », l'écran affiche ce qui suit :

1	Blanc	24,0 / 24,0 kg	
40°C	Prélavage		
90°C	Lavage	1100 tr/mn	
			

Le champ «  » apparaît en surbrillance.

Pour désélectionner la fonction, appuyez à nouveau sur le bouton.

Appuyez sur le bouton  « Arrêt amidonnage » pour amidonner le linge.

Appuyez sur le bouton  « Arrêt sans essorage » pour annuler l'essorage final après le rinçage final.

Si vous ne souhaitez pas modifier le programme :

- Appuyez sur le bouton START pour démarrer le programme de lavage.

## Modifications avant le démarrage de programme

Si des modifications doivent être effectuées avant le démarrage du programme comme la capacité, la température ou la vitesse d'essorage :

### Charge

Vous pouvez saisir la charge manuellement avant de lancer le programme.



- Tournez la molette de sélection pour sélectionner le champ de saisie « Charge », puis appuyez sur la molette de sélection pour confirmer.
- Tournez la molette de sélection pour modifier la charge, puis appuyez sur la molette de sélection pour confirmer la valeur saisie.

### Température

Avant le démarrage du programme, vous pouvez définir la température par paliers de 1 °C entre 15 °C et 95 °C, ou sur « froid ».

- Tournez la molette de sélection pour sélectionner le champ « Température » (par ex. 40 °C pour le pré-lavage), puis appuyez sur la molette de sélection pour confirmer.



- Tournez la molette de sélection pour modifier la température, puis appuyez sur la molette de sélection pour confirmer la valeur saisie.

### Vitesse d'essorage

Par paliers de 25 tr/min à partir de 0, 300 tr/min jusqu'à un maximum de 1100 tr/min (PW 6241) ou 1000 tr/min (PW 6321).

- Tournez la molette de sélection pour sélectionner le champ « Vitesse d'essorage » (1000 tr/min pour l'essorage final), puis appuyez sur la molette de sélection pour confirmer.



- Tournez la molette de sélection pour modifier la vitesse d'essorage, puis appuyez sur la molette de sélection pour confirmer le réglage.

### Vitesses d'essorage maximales

	PW 6241	PW 6321
	1100 tr/min	1000 tr/min

# Lavage

Appuyez sur le bouton START pour démarrer le programme de lavage.

## Démarrage d'un programme

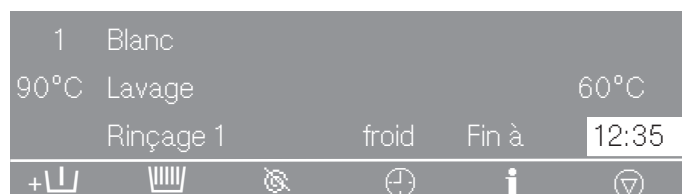
- Appuyez sur le bouton START.

Le programme de lavage démarre.

Une fois que le programme a démarré, la progression s'affiche à l'écran.



La température actuelle de l'eau de lavage apparaît sur la deuxième ligne de l'écran, dans ce cas Prélavage.



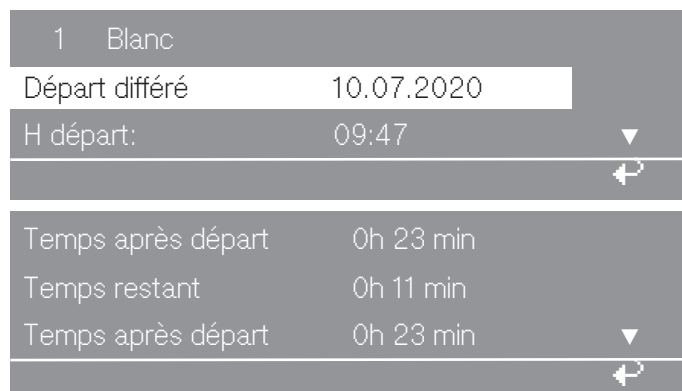
Si le bloc de programme Prélavage est terminé, le bloc de programme Lavage apparaît sur la deuxième ligne de l'écran avec la température actuelle de l'eau de lavage. Le prochain bloc de programme, dans ce cas Rinçage 1, apparaît en dessous.

**Conseil :** L'affichage de la fin du programme sur la droite indique l'heure à laquelle le programme prendra fin.



- Appuyez sur le bouton **i** « Informations ».

Des informations supplémentaires sur le programme de lavage s'affichent à l'écran. Par exemple :



Temps restant	:	0h 11 min
Répétition	:	non
Phase 3	:	Rinçage ▼
Bloc 2	:	2. rinçage
Pas de programme	:	Temps lavage 1
Niveau réel	:	22 mm ▼
Niveau consigne	:	60 mm
Température réelle	:	35 °C
Température	:	60 °C ▼
1 Blanc		
Rotation:	:	40 tr/mn
Rythme	:	12 / 3 ▲
		↺

- Appuyez sur le bouton  « retour ».

L'écran revient automatiquement au déroulement du programme.

## Ouverture de la porte du tambour à la fin du programme

À la fin du programme, lorsque le tambour arrête de tourner et qu'il n'y a plus d'eau dans la machine à laver, l'écran affiche ce qui suit (exemple) :

1 Blanc
Fin du programme
La porte peut être ouverte.
⊕    ⇄    ↺

Un signal sonore retentit simultanément pendant 5 secondes pour indiquer que le programme est terminé.

- Tirez la poignée pour ouvrir la porte du tambour.

**Ne forcez jamais pour ouvrir la porte!**

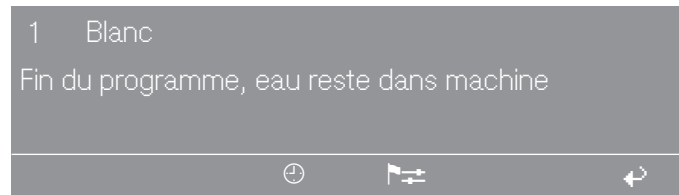
Si vous n'arrivez pas à ouvrir la porte du tambour, appuyez sur la porte, puis tirez à nouveau la poignée.

- Sortez le linge.

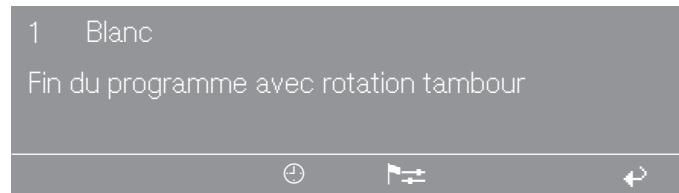
# Lavage

## Procédure en cas d'interruption du programme en cours


Si le programme est interrompu alors qu'il reste de l'eau dans la machine à laver ou pendant l'essorage, l'écran affiche ce qui suit (exemple) :



ou



La porte du tambour est verrouillée.  
Ne forcez jamais pour ouvrir la porte du tambour.

- Appuyez sur le bouton de fonction  « Vidange eau » ou sélectionnez le programme « Essorage séparé », puis appuyez sur le bouton START.
- Ouvrez la porte à la fin du programme.

Si aucun autre programme de lavage n'est prévu :

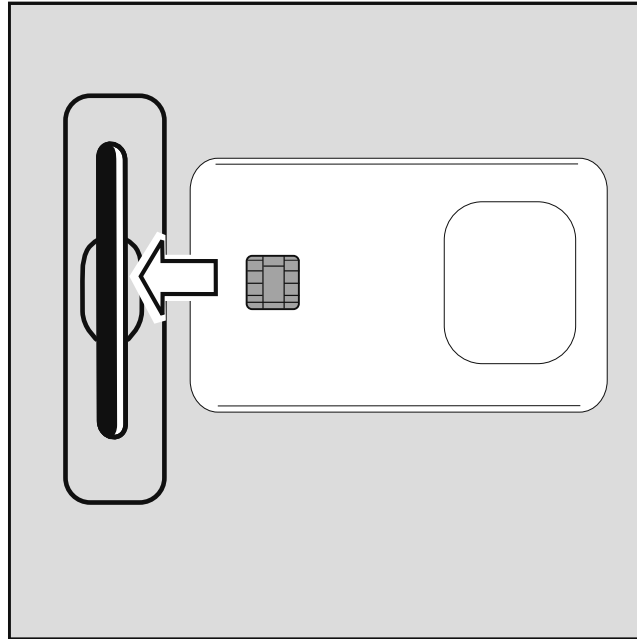
- Éteignez la machine à laver en appuyant sur le bouton 0 « Arrêt ».
- Débranchez la machine à laver de l'alimentation électrique du site.
- Fermez les vannes d'arrêt du site pour l'eau et la vapeur.

### Fonctionnement avec une carte

Les cartes contenant **au moins un** programme sont destinées à un modèle particulier de machine à laver. Les cartes vierges peuvent être utilisées dans n'importe quelle machine à laver.

- Allumez la machine à laver en appuyant sur le bouton de mise en marche I.

L'écran de bienvenue apparaît.



- Insérez la carte.

Les programmes de la carte s'affichent à l'écran.

Fonctionnement avec carte		
17	Masques	45 °C
18	Non repassable	60 °C

Le tableau ci-dessus est une capture d'écran de l'interface utilisateur de la machine à laver. Il présente deux programmes disponibles sur la carte : 'Masques' à 45 °C et 'Non repassable' à 60 °C. En dessous du tableau, on peut voir des icônes de navigation standard (retour, sélection, avance, etc.).

- Sélectionnez un programme en tournant la molette de sélection. Appuyez sur la molette de sélection pour sélectionner le programme.
- Appuyez sur la molette de sélection pour sélectionner le programme en surbrillance.
- Appuyez sur le bouton START.

Le programme démarre.

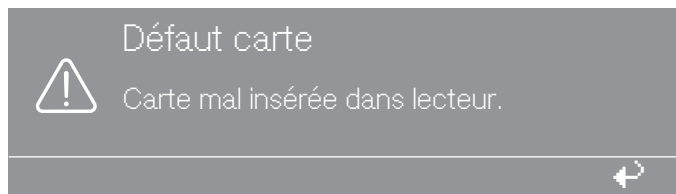
Après avoir appuyé sur le bouton START, vous pouvez retirer la carte du lecteur. Le programme sera supprimé à la fin du programme.

N'insérez aucun autre objet dans le lecteur.

Si vous insérez la carte dans le mauvais sens, le message suivant s'affiche à l'écran :

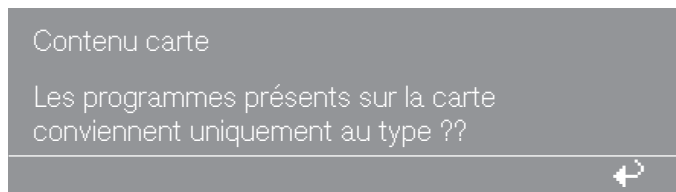
## Fonctionnement du lavage avec carte

---



- Insérez la carte dans le lecteur dans le bon sens.

Si la carte n'est pas compatible avec ce modèle de machine à laver, le message suivant s'affiche à l'écran :



- Insérez une carte compatible avec le modèle de la machine à laver.

### Fonctionnement par charge de lavage

Les charges de lavage qui requièrent un programme de lavage spécial se voient attribuer une carte de programme contenant uniquement le programme destiné à la charge de lavage concernée.

Le fonctionnement par charge de lavage peut être activé dans l'option de menu Carte programme spécial dans le mode exploitant.

Lorsque vous activez l'option de menu Carte programme spécial, les commandes acceptent uniquement des cartes contenant un programme de charge de lavage. Vous ne pouvez plus accéder aux programmes enregistrés sur la machine à laver.



### Changement temporaire de la langue

Vous pouvez modifier temporairement la langue d'affichage à l'aide du symbole du drapeau avant de lancer le programme.

La langue sélectionnée sera réinitialisée 5 minutes après la fin du programme lors de l'ouverture de la porte.

1	Blanc	90°C	
2	Couleurs	60°C	
3	Couleurs intensif	60°C	
			

- Appuyez sur le bouton de fonction .

L'écran affiche ce qui suit :

Réglages	retour 	
Menu principal	Langue 	
	Mode exploitant	
		

- Appuyez sur la molette de sélection pour confirmer l'option de menu Langue.

Réglages	dansk	
Langue 	français	
	english	
		

- Tournez la molette de sélection pour sélectionner la langue souhaitée.


La langue sélectionnée apparaît en surbrillance.

- Appuyez sur la molette de sélection pour confirmer la nouvelle langue d'affichage.

L'affichage apparaît à présent dans la langue sélectionnée.

## Fonctions supplémentaires

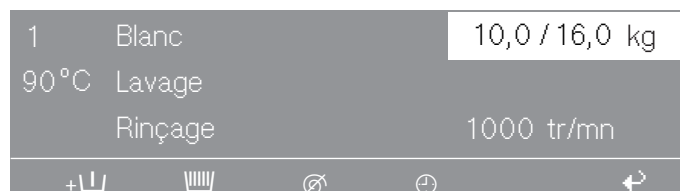
### Départ différé

Vous pouvez attribuer une heure de démarrage à un programme à l'aide du bouton de fonction  « Heure de démarrage ».

Définir une heure de démarrage

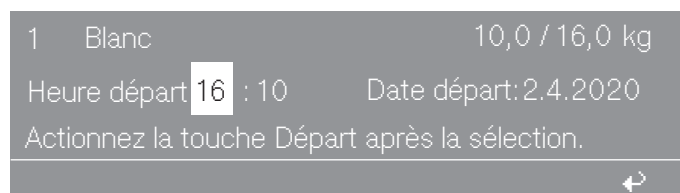
- Sélectionnez le programme de lavage.

Après avoir sélectionné un programme, l'écran affiche ce qui suit (exemple) :



- Appuyez sur le bouton de fonction  « Heure de démarrage ».

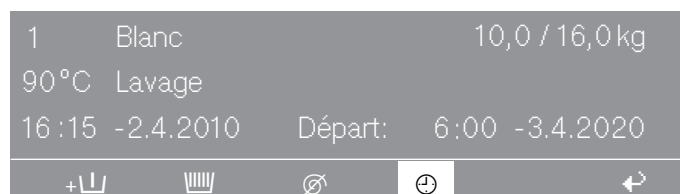
L'écran affiche ce qui suit (exemple) :



L'heure et la date actuelles sont toujours affichées. Le champ de saisie des heures apparaît en surbrillance.



- Appuyez sur la molette de sélection pour sélectionner l'heure. Tournez la molette de sélection pour modifier l'heure, puis appuyez sur la molette de sélection pour confirmer.
- Tournez la molette de sélection pour sélectionner et confirmer le champ « Minutes ». Tournez la molette de sélection pour modifier les minutes, puis appuyez pour confirmer.
- Tournez la molette de sélection pour sélectionner et confirmer le champ de saisie « Jour de démarrage ». Tournez la molette de sélection pour modifier le jour, puis appuyez pour confirmer.
- Vous pouvez également modifier le mois et l'année si nécessaire.
- Après avoir défini l'heure et la date de démarrage, appuyez sur le bouton START et le programme démarrera à l'heure définie.

L'écran affiche l'heure et la date actuelles ainsi que l'heure de démarrage.



Si vous rouvrez la porte du tambour, vous devrez à nouveau appuyer sur le bouton START.

### Annuler la fonction d'heure de démarrage

- Appuyez sur le bouton  « Départ différé » ou sur le bouton  « retour ».

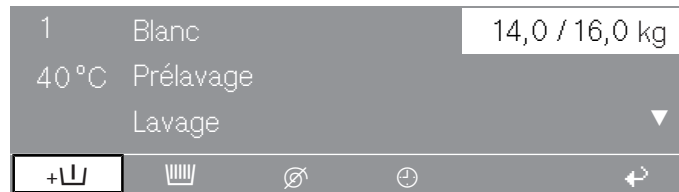
Les modifications sont annulées.

### Avec prélavage


Pour le linge très sale, vous pouvez ajouter un Prélavage avant le démarrage du programme pour les programmes standard 1 à 10.

- Appuyez sur le bouton  « Bloc+ ».



L'écran affiche ce qui suit :



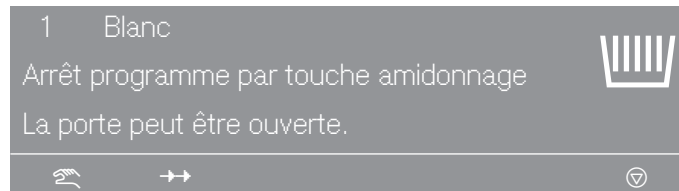
Le champ « +L » apparaît en surbrillance.

**Conseil :** Pour désélectionner la fonction, appuyez à nouveau sur le bouton  « Bloc+ ».


### Ajout d'amidon dans le bac

Vous pouvez sélectionner l'amidonnage avant le démarrage du programme pour tous les programmes standard (sauf Essorage séparé et Vidange séparée) en appuyant sur le bouton  « Arrêt amidonnage ». Le champ  apparaît en surbrillance.

Pour désélectionner la fonction, appuyez à nouveau sur le bouton.



Lorsque le programme arrive à l'étape « Arrêt amidonnage », Arrêt programme par touche amidonnage clignote à l'écran.

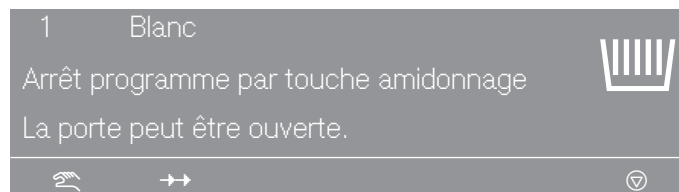
Préparez l'amidon en respectant les instructions du fabricant et ajoutez-le à l'eau d'arrivée par le bac  avant. Diluez l'amidon avec de l'eau si nécessaire. La durée de lavage est automatiquement prolongée de 4 minutes.

Le programme reprend lorsque vous appuyez sur le bouton START.

### Ajout d'amidon directement dans le tambour


Lorsque le programme arrive à l'étape « Arrêt amidon », ouvrez la porte du tambour et ajoutez l'amidon que vous avez préparé en respectant les instructions du fabricant. Fermez la porte du tambour.

Le message suivant s'affiche à nouveau à l'écran :



Appuyez sur le bouton START pour que le programme reprenne.

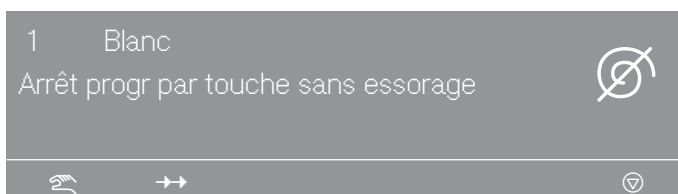
### Sans essorage

Vous pouvez sélectionner « Arrêt sans essorage »  avant le démarrage du programme pour tous les programmes standard (sauf Essorage séparé).


- Appuyez sur le bouton « Arrêt sans essorage ».

Le champ  apparaît en surbrillance.

**Conseil :** Pour désélectionner la fonction, appuyez à nouveau sur le bouton.



Lorsque le programme arrive à l'étape « Arrêt sans essorage », Arrêt progr par touche sans essorage clignote à l'écran.

- Pour terminer le programme sans essorage et avec De l'eau reste dans la machine !, appuyez sur le bouton  « Arrêt/Fin ».

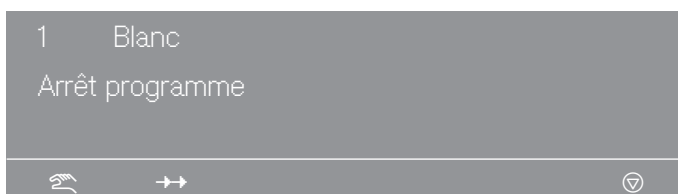
**Conseil :** Vous pouvez reprendre le programme avec essorage en appuyant sur le bouton START.

### Arrêt programme

Arrêt d'un programme.

- Appuyez sur le bouton  « Arrêt/Fin » pour arrêter le programme.

Le programme s'arrête.



**Conseil :** Vous pouvez reprendre le programme en appuyant sur le bouton START.

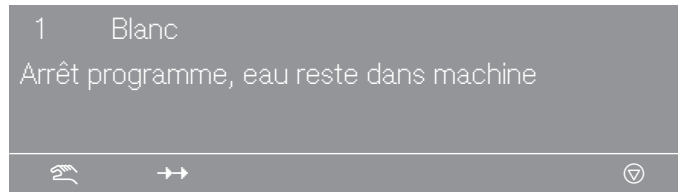
### Annulation d'un programme

Vous pouvez annuler un programme de la manière suivante :

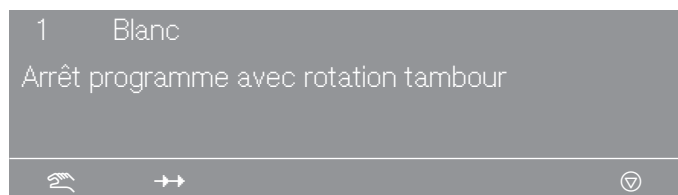
- Appuyez deux fois d'affilée sur le bouton  « Arrêt/Fin ».


Le programme est annulé.

Si vous annulez le programme alors qu'il reste de l'eau dans la machine à laver ou pendant l'essorage, l'écran affiche ce qui suit :



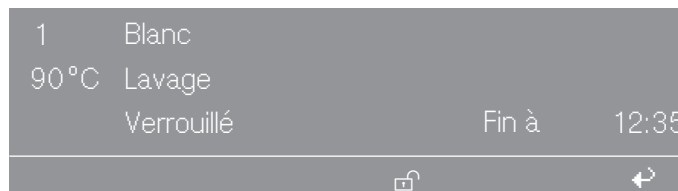
ou





**Conseil :** Pour ouvrir la porte, appuyez sur le bouton de fonction « Vi-dange eau »  ou sélectionnez le programme « Essorage supplémentaire », puis appuyez sur le bouton START.

### Annulation d'un programme verrouillé

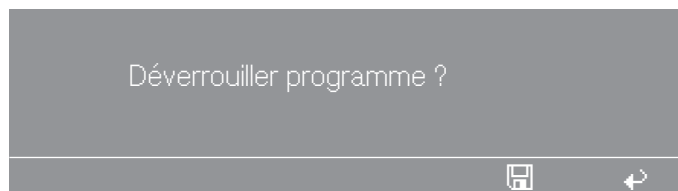
Il est impossible d'arrêter ou d'annuler un programme verrouillé.



L'écran affiche l'état verrouillé si vous essayez d'annuler le programme en appuyant sur le bouton  « Arrêt/Fin ».

- Appuyez sur le bouton de fonction  « Déverrouiller » et saisissez le mot de passe.

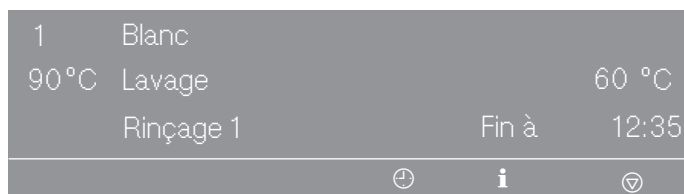
Lorsque vous avez saisi le mot de passe, l'écran affiche ce qui suit :



- Appuyez sur le bouton  « Enregistrer ».

L'affichage revient à la normale et vous pouvez à présent annuler le programme.

## Fonctions supplémentaires

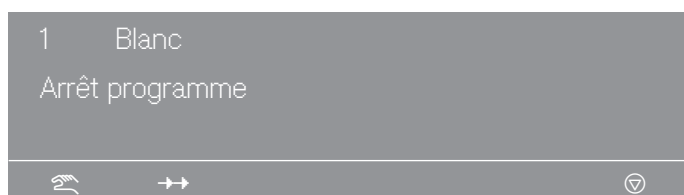


### Sauter un programme

Vous pouvez sauter le programme en cours ou répéter des blocs de programme.

- Appuyez sur le bouton ⊖ « Arrêt/Fin ».

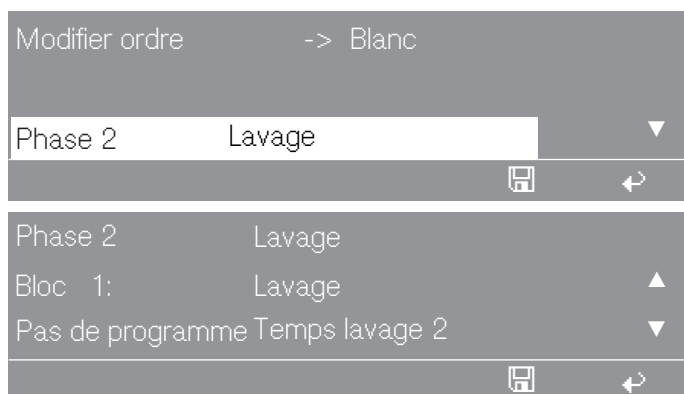
Le programme s'arrête.



- Appuyez sur le bouton →→ « Modifier ordre ».

Le domaine, le bloc ou l'étape en cours s'affiche à l'écran.

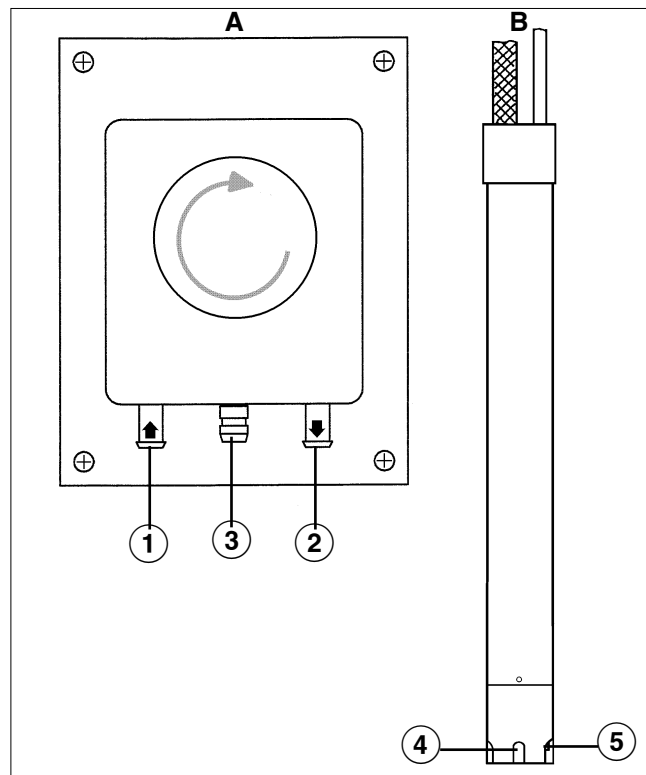
**Conseil :** Consultez « Structure du programme » pour en savoir plus.



- Tournez la molette de sélection pour mettre Domaine en surbrillance, puis appuyez pour confirmer. Sélectionnez et confirmez les domaines : 1 Prélavage, 2 Lavage principal ou 3 Rinçage.
- Tournez la molette de sélection pour mettre Bloc en surbrillance, puis appuyez pour confirmer. Sélectionnez et confirmez les blocs : 1–10 Prélavage, 1–10 Lavage principal ou 1–10 Rinçage.
- Tournez la molette de sélection pour mettre Étape en surbrillance, puis appuyez pour confirmer. Sélectionnez et confirmez l'étape du programme requise.
- Appuyez sur le bouton ☒ « Enregistrer », puis sur le bouton START pour sauter l'étape.

**Conseil :** Appuyez sur le bouton ↶ « retour » pour revenir à l'arrêt du programme et le Modifier ordre ne sera pas effectué.

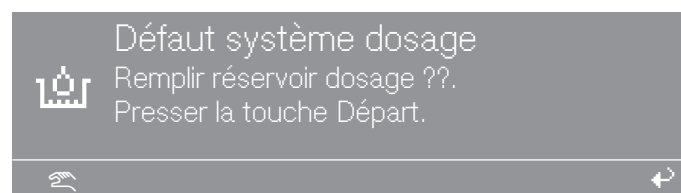
### Dosage liquide (en option pour les appareils équipés d'un tiroir à produits)



A Pompe de dosage

B Canne d'aspiration

- ① Raccordement du tuyau (côté aspiration)
- ② Raccordement du tuyau (côté pression)
- ③ Sortie (en cas de fuite du tuyau)
- ④ Ouverture de l'entrée d'aspiration
- ⑤ Capteur de niveau pour l'indicateur de niveau. Lorsque le compartiment est vide, la pompe et la machine à laver s'éteignent automatiquement.



Au même moment, la machine à laver signale qu'il manque de la lessive liquide. Une fois le bidon de produit rempli, vous pouvez reprendre le programme en appuyant sur le bouton START.


### Désactivation du dosage

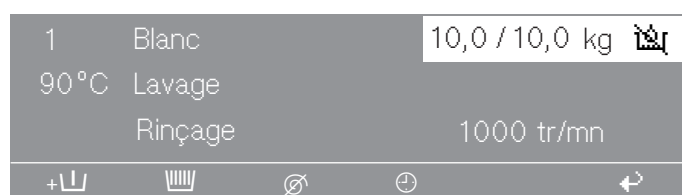
Vous pouvez désactiver manuellement le dosage liquide avant le démarrage du programme.

1	Blanc	90 °C
2	Couleurs	60 °C
3	Couleurs intensif	60 °C



- Désactivez manuellement le dosage liquide à l'aide du bouton de fonction « Dosage désactivé ».
- Après le démarrage du programme, les pompes de dosage n'envoient plus de lessive et le message suivant (exemple) s'affiche à l'écran :

1	Blanc	10,0 / 10,0 kg	
	90 °C	Lavage	
		Rinçage	1000 tr/mn



### Volumes de dosage

Les indications du fabricant de lessive doivent être respectées.

#### Risque de blessure

Risque de réactions chimiques violentes et de détérioration des matériaux.

En cas d'utilisation d'adjuvants et de produits spéciaux, suivre les conseils d'utilisation du fabricant. N'utiliser ces produits que dans le cadre prévu par le fabricant pour éviter les détériorations de matériaux et les réactions chimiques violentes (gaz explosif...). Demander confirmation au fabricant du détergent que ce produit peut être utilisé en lave-linge.

**Conseil :** Les produits liquides doivent être mis à température ambiante normale avant d'être utilisés afin que la viscosité et le dosage soient optimaux.

### Mise en service des pompes doseuses

Avant la mise en service des pompes doseuses, la lessive liquide doit être aspirée et la quantité de dosage réglée.

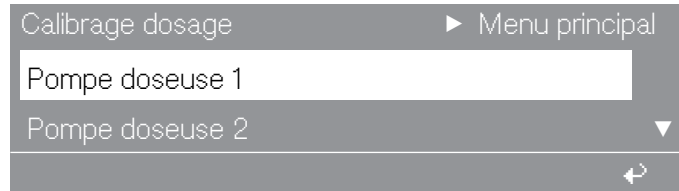


### Calibrage dosage

Calibrage dosage sert à mesurer le débit de chaque pompe de dosage.

**Pour accéder directement à Calibrage dosage lorsque la machine à laver est éteinte :**

- Maintenez le bouton 2 multifonction enfoncé et allumez la machine à laver en appuyant sur I « Mise en marche ».

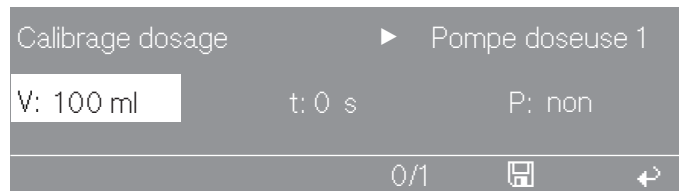


Options :

- Pompe de dosage 1 à 13

- Sélectionnez une pompe de dosage.

Lorsque vous sélectionnez une pompe de dosage, l'écran affiche ce qui suit :



**Conseil :** Vous pouvez définir la quantité de dosage entre 0 et 9,999 ml par paliers de 1 ml.

- Appuyez sur le bouton multifonction 0/1.

Le tuyau de dosage se remplit.

- Pour arrêter le processus, appuyez sur le bouton 0/1.
- Faites passer le tuyau de la pompe de dosage vers le haut jusque dans un verre doseur.
- Maintenez le verre doseur au-dessus de la pompe de dosage pendant ce processus.

⚠ **Lessives irritantes.**  
Irritation des yeux et de la peau.  
Évitez tout contact avec les yeux et la peau et portez des vêtements de protection.

- Revenez au menu précédent en appuyant sur le bouton  « retour ».



- Sélectionnez une pompe de dosage.

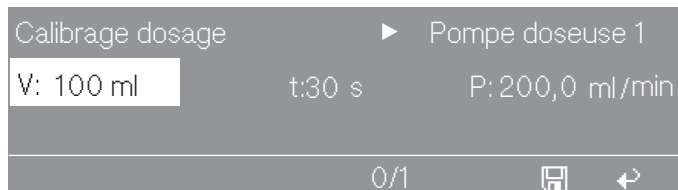
## Modules en option



- Appuyez sur le bouton multifonction 0/1.

Arrêtez la pompe en appuyant sur le bouton 0/1. Sinon, la pompe s'arrêtera automatiquement après 60 secondes.

- Mesurez la quantité requise dans le verre doseur.



- Saisissez la quantité mesurée dans le champ V:.

Le débit P est calculé en ml/min par les commandes.

- Appuyez sur le bouton de fonction  « Enregistrer ».

La valeur mesurée est assignée à la pompe.

- Rebranchez le tuyau.

### Nettoyage et entretien du système de dosage

Toutes les 2 semaines et avant tout arrêt prolongé des pompes doseuses, le système de dosage doit être rincé à l'eau chaude afin d'éviter toute obstruction ou corrosion dans le système de dosage.

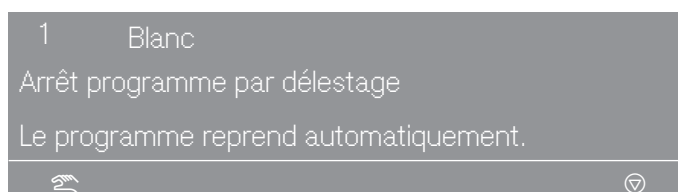
- A cet effet, nettoyez les buses d'aspiration avec de l'eau.
- Disposez les cannes d'aspiration dans un récipient avec de l'eau chaude (40 - 50 °C).
- Commandez chaque pompe par le calibrage de dosage jusqu'à ce que le système de dosage soit rincé.
- Contrôlez que les raccords, flexibles, raccords de dosage et les joints sont étanches.

### Arrêt en pic de charge

Lorsque la fonction pic de charge est activée, le chauffage est désactivé et le programme arrêté.

- Activez la fonction pic de charge.

Le message suivant s'affiche à l'écran :



Le programme reprend automatiquement à la fin de la fonction pic de charge.


### Module de communication

Vous pouvez connecter la machine à laver à un PC à l'aide du module de communication.

Le connecteur du module de communication est situé derrière la machine à laver.

Un programme d'édition est disponible à cet effet auprès de votre point de vente et de service ou de votre revendeur Miele.

### Données exploitation

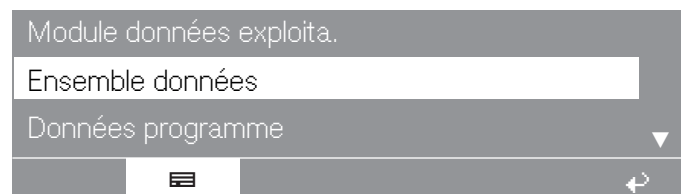
Avec le module Données exploitation, les Données exploitation peuvent être lues ou supprimées avec le bouton  « Données exploitation » avant le démarrage du programme ou à la fin de celui-ci.

1	Blanc	90 °C
2	Couleurs	60 °C
3	Couleurs intensif	60 °C




- Appuyez sur le bouton  « Données exploitation ».

Lorsque vous appuyez sur le bouton , l'écran affiche ce qui suit :



Vous pouvez choisir parmi les options suivantes :


- Ensemble données  
Les données de tous les programmes sont collectées et rassemblées dans les Ensemble données.
- Données programme  
Les Données programme correspondent aux données enregistrées pendant un programme.
- Supprimer données
- Module (pour supprimer toutes les données de programme et les données totales)
- Ensemble données (pour supprimer uniquement les données totales)
- Données programme (pour supprimer uniquement les Données programme)

**Conseil :** Pour désélectionner la fonction, appuyez à nouveau sur le bouton  « Données exploitation ».

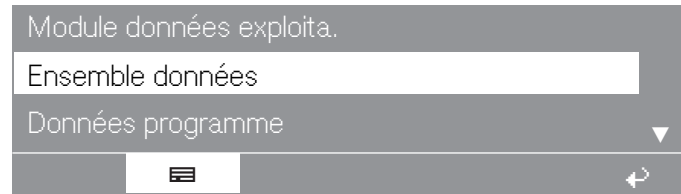
## Modules en option

---

Si la capacité de stockage des données du module Données exploitation est pleine, un message s'affiche lorsque vous appuyez sur le bouton START pour vous informer que les Données exploitation vont être écrasées.

**Conseil :** Si vous appuyez sur le bouton  « retour » ou si vous n'appuyez pas sur le bouton START dans un délai de 30 secondes, le programme ne démarrera pas et l'écran affichera le contenu précédant le démarrage du programme.

### Ensemble données



- Sélectionnez l'option de menu Ensemble données.

Après avoir sélectionné Ensemble données, l'écran affiche ce qui suit (exemple) :



#### Options supplémentaires :

- Durée fonctionnmt totale : 200 987 h
- Heures fonctionnement : 123 456 h
- Temps de chauffage : 73 456 h
- Tps activ. mot. entraînemt : 93 456 h
- Départs programme : 23 456
- Arrêts programme : 567
- Annulations programme : 67
- Quantité d'eau : 1 234 567 l
- Quantité de linge : 1 234 567 kg
- Produit à doser : 2345 l
- Energie : 12 345 678 kWh

### Données programme



- Sélectionnez l'option de menu Données programme.

Après avoir sélectionné Données programme, l'écran affiche ce qui suit (exemple) :

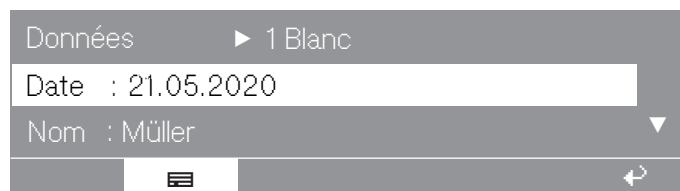


- Sélectionnez le programme souhaité dans la liste des programmes et confirmez en appuyant sur la molette de sélection.

Une liste de tous les démarrages du « Programme ► 1 Blanc » s'affiche avec la date et l'heure de démarrage.



- Sélectionnez le démarrage de programme de votre choix dans la liste de tous les démarrages du « Programme ► 1 Blanc » et confirmez en appuyant sur la molette de sélection.



### Options supplémentaires :

- Localité : **Lehrte**
- Numéro de fabrication : **12345678**
- Type machine : **PW 6321**
- Quantité de linge : **13 kg**
- Touche + : **actionné**
- Touche Arrêt amidonnage : **actionné**
- Touche Arrêt sans essor. : **non actionné**
- Départ programme : **11:30**
- Fin du programme : **12:05**
- Temps fonctionnement : **0 h 35 min**

- Consommation électrique : 12,5 kWh
- Energie gaz : 0 kWh
- Energie vapeur : 0 kWh
- Quantité d'eau totale : 140 l
- Température eau maxi : 95 °C
- Tempé. eau vidange maxi. : 45 °C
- Modification programme : 2 (après avoir sélectionné et appuyé sur la molette de sélection, seuls les 3 derniers arrêts et les 3 derniers démarrages s'affichent.)
- Défaut programme : aucune (seules les 3 dernières erreurs sont enregistrées.)
- Phase 1 : Prélavage (après avoir sélectionné et appuyé sur la molette de sélection, le domaine et le bloc peuvent être modifiés.)
- Bloc 1 : Prélavage
- Durée : 6 min
- Quantité d'eau : 20 l
- Phase de dosage 1 : quantité en ml (après avoir sélectionné et appuyé sur la molette de sélection, les 6 dosages s'affichent.)
- Température maxi : 12 °C
- Temps de maintien : 6 min
- Phase de dosage 2 : non

### Supprimer données



- Sélectionnez l'option de menu Supprimer données.

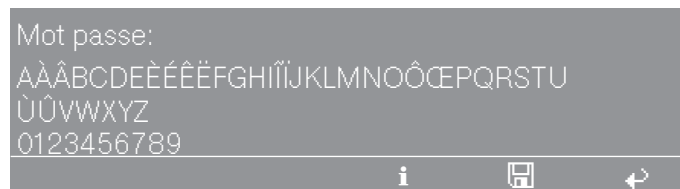
Après avoir sélectionné Supprimer données, l'écran affiche ce qui suit :



Avec l'option de menu Module, les Ensemble données et les Données programme seront supprimées des Données exploitation. Avec l'option de menu Ensemble données, seules les et les Ensemble données seront supprimées des Données exploitation. Avec l'option de menu Données programme, seules les et les Données programme seront supprimées des Données exploitation.

- Tournez la molette de sélection pour sélectionner une option de menu, puis appuyez sur la molette de sélection pour confirmer.

Vous êtes ensuite invité à saisir un mot de passe.



- Saisissez le mot de passe ou insérez la carte pour le mode exploitant.

Vous accédez à l'option de menu et une question de sécurité supplémentaire s'affiche.



- Appuyez sur le bouton  « Enregistrer ».

Les données sont supprimées.



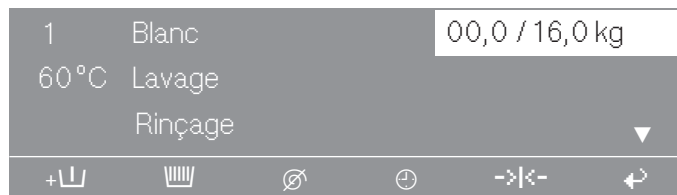
### Système pesée/support de pesage

Si la machine est équipée d'un support de pesage, le poids de la charge s'affiche par paliers de 0,2 kg pendant le chargement. Le poids de charge maximal du programme sélectionné apparaît à côté.

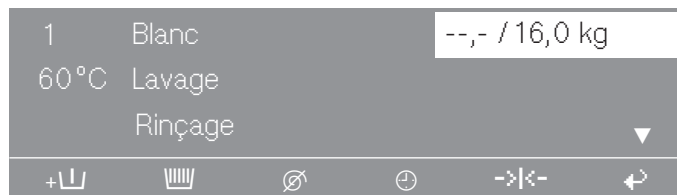
#### Remise à zéro de l'affichage du poids

Ne posez aucun objet sur la machine à laver. Ne vous appuyez pas contre la machine à laver. Cela pourrait influencer le résultat du pesage.

Si la charge affichée n'est pas « 0,0 » avec un tambour vide, tarez la balance en appuyant sur le bouton +i+.



- Si après la remise à 0 (tare), vous vous apercevez qu'il reste un article dans le tambour, l'écran affiche ce qui suit :



- Tarez la balance en appuyant sur le bouton +i+.

**Conseil :** Si la machine à laver est surchargée, par exemple si le linge est humide, elle fonctionnera selon la charge nominale après le démarrage du programme. Cette valeur est également enregistrée dans le module des données opérationnelles.

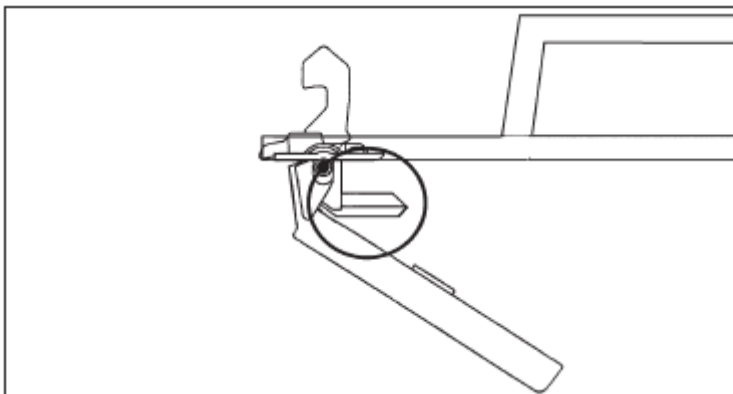
À la fin du programme, lorsque le tambour arrête de tourner, l'humidité résiduelle du linge est indiquée sur l'écran.



### Impossible d'ouvrir la porte du tambour

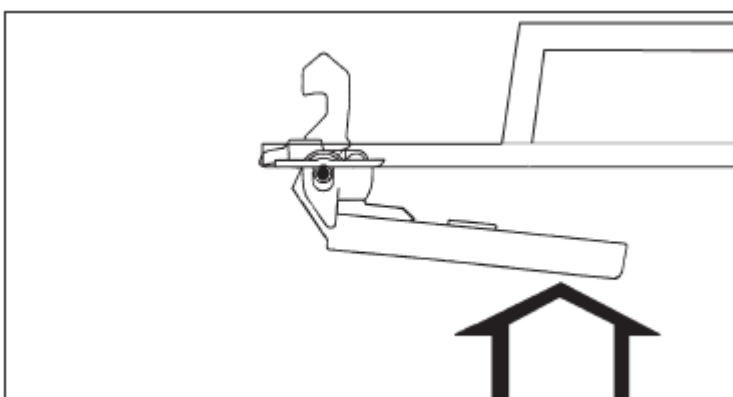
- Appuyez sur la poignée de la porte, éteignez puis rallumez la machine à laver, et tirez à nouveau la poignée.

### Le loquet de sécurité de la poignée de la porte est désenclenché



La poignée de la porte ne fonctionne plus. Impossible d'ouvrir ou de fermer la porte du tambour.

Le désenclenchement du loquet de sécurité sert à éviter d'endommager la poignée et le mécanisme de verrouillage de la porte en cas d'ouverture forcée de la porte du tambour.



- Appuyez fermement sur la poignée de la porte jusqu'à ce que vous entendiez le loquet de sécurité s'enclencher.

Vous pouvez alors rouvrir ou fermer la porte du tambour (à condition qu'il n'y ait pas d'eau dans la machine à laver).

### Panne de courant pendant le cycle de lavage; ouverture de la porte en cas d'urgence

**En cas de brève panne de courant :**

Le programme s'arrête sur la dernière position atteinte et le message suivant s'affiche à l'écran une fois le courant rétabli :

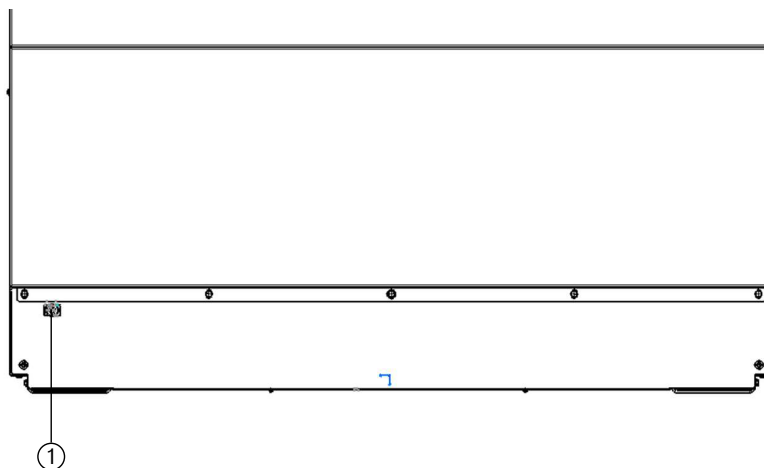


- Appuyez sur le bouton START pour que le programme reprenne.

### En cas de panne de courant prolongée

- Éteignez l'appareil.
- Débranchez la machine à laver de l'alimentation électrique du site.
- Fermez les vannes d'arrêt du site pour l'eau ou la vapeur.

Pour sortir le linge, ouvrez d'abord la vanne de vidange manuellement, puis déverrouillez manuellement la porte du tambour.



- Insérez un tournevis dans l'oeillet ① situé à l'avant de la machine à laver.
- Ouvrez la vanne de vidange en appuyant sur l'oeillet.
- Continuez à appuyer sur l'oeillet jusqu'à ce que l'eau de lavage soit totalement évacuée.

L'eau de lavage est évacuée.

La vidange d'urgence se ferme automatiquement lorsque vous retirez le tournevis de l'oeillet.

- Ensuite, resserrez la vis de purge et vérifiez qu'il n'y a aucune fuite (ouvrez la vanne d'arrêt de l'eau).



- D'abord, insérez le tournevis dans l'ouverture située à côté du verrouillage de porte, appuyez dessus et restez appuyé. Appuyez sur la poignée de la porte avec votre main droite, puis tirez la poignée pour ouvrir la porte du tambour. Ne forcez jamais pour ouvrir la porte du tambour.
- Sortez le linge.

### **Raisons possibles de l'augmentation des niveaux de mousse**

#### **Type de lessive**

- Utilisez uniquement une lessive qui convient à une utilisation en machine à laver professionnelle. Les lessives destinées à un usage domestique ne sont pas appropriées.

#### **Quantité trop importante de lessive**

- Dosez la lessive en suivant les instructions de l'emballage et selon la dureté de l'eau locale.

#### **La lessive crée trop de mousse**

- Utilisez une lessive qui mousse peu ou contactez votre spécialiste en lessives.

#### **Eau très douce**

- Dans les régions avec une plage de dureté de l'eau 1, réduisez la quantité de lessive conformément aux instructions du fabricant.

#### **Degré de saleté du linge**

- Pour du linge peu sale, réduisez la quantité de lessive conformément aux instructions du fabricant.

#### **Il reste des résidus, tels que de la lessive, sur le linge**

- Lancez un pré-rinçage supplémentaire sans lessive et sans sélection de température. Rincez bien le linge préparé avant le lavage.

#### **Petites charges**

- Réduisez la quantité de lessive en fonction de la charge.

#### **La vitesse de rotation du tambour est trop élevée pendant le lavage (commandes Profitronic)**

- Réduisez la vitesse de rotation du tambour et le rythme de lavage.

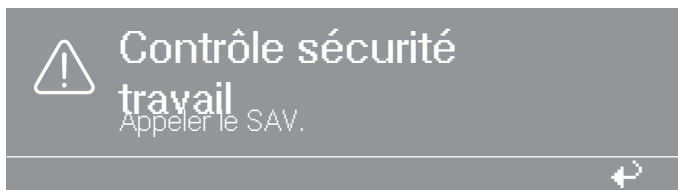
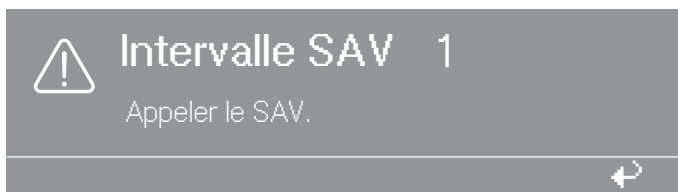
### **Étirement de grandes pièces de linge lors de l'essorage**

Le linge de grande taille (par ex. les nappes) peut s'étirer pendant l'essorage. La reprogrammation permet d'éviter cela en grande partie.


Contactez le service technique.

### Intervalle d'entretien et DGUV

Si le message suivant apparaît à l'écran de la machine à laver après l'avoir allumée, il faut effectuer soit l'entretien, soit le contrôle annuel DGUV.



L'écran s'éteint au bout de 5 secondes.

 Les réparations des machines à laver chauffées à la vapeur ou électriques ne peuvent être effectuées que par un spécialiste qualifié. Les réparations réalisées par des personnes non qualifiées peuvent entraîner de graves dangers pour les utilisateurs.

- Les dysfonctionnements qui se produisent avant ou après le démarrage d'un programme s'affichent à l'écran.



L'écran ne s'allume pas. La machine à laver n'est pas alimentée en électricité.

- Vérifiez les prises, l'interrupteur d'alimentation et les fusibles (sur site).



- Une fois le courant rétabli, appuyez sur le bouton START.

**Conseil :** Ce message d'erreur peut signifier que la protection anti-surchauffe du moteur d'entraînement s'est activée.

- Laissez refroidir le moteur.



### Défaut arrivée d'eau

Appeler le service après-vente si le redémarrage échoue.



- Inspectez le robinet et appuyez sur le bouton START.



### Défaut serrure porte

Appeler le service après-vente si le redémarrage échoue.



- Appuyez fermement sur la poignée de la porte jusqu'à ce que vous entendiez le verrouillage de la porte s'enclencher et appuyez sur le bouton START.



### Défaut chauffage

Arrêt programme. Presser touche Départ. Déroulement prog uniquement sans chauffage.



- Appuyez sur le bouton START pour poursuivre le programme sans chauffage.

**Conseil :** Les programmes de désinfection seront annulés si ce message d'erreur s'affiche.

- Contactez le service technique.



### Défaut entraînement

Arrêt programme. Presser touche Départ. Température moteur trop élevée.



- Laissez refroidir le moteur.



### Défaut balourd

Appeler le service après-vente si le redémarrage échoue.



Déséquilibre trop important. L'interrupteur de déséquilibre s'est déclenché.

- Éteignez puis rallumez la machine à laver, puis appuyez sur le bouton START.



### Défaut clapet vidange

Appeler le service après-vente si le redémarrage échoue.

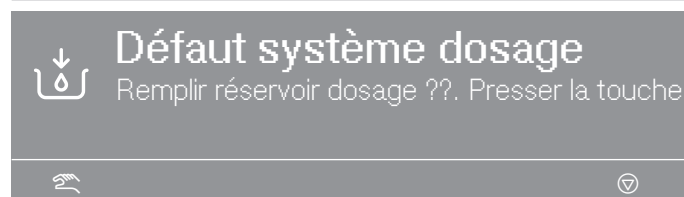


## Guide de dépannage

---

- Inspectez le système de vidange du site et appuyez sur le bouton START.

Une vanne de vidange défectueuse ne peut être réparée que par le service technique.



- Changez le bidon de produit.



- Insérez la carte dans le lecteur dans le bon sens.



## Service technique Miele

En cas de dysfonctionnement, contactez le service technique Miele.

Lorsque vous communiquez avec le service technique Miele, veuillez indiquer le modèle, le numéro de série (SN) et le numéro de matériel (Mat-Nr) de votre appareil. Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique. La plaque signalétique est visible au-dessus du hublot lorsque la porte de chargement est ouverte, ou à l'arrière de l'appareil, en haut :

<b>Model</b>			
<b>SN:</b>	/	0 0 0 0 0 0 0 0	
<b>Art.-Nr.</b>		<b>Mat -Nr.</b>	
<b>IBN</b>			

Indiquez également au service technique Miele le message d'anomalie qui s'affiche à l'écran de l'appareil.

**Utilisez uniquement des pièces de rechange Miele d'origine.** Le service technique Miele aura également besoin du modèle, du numéro de série (SN) et du numéro de matériel (Mat-Nr) pour la commande.

## Nettoyage et entretien

---

- Réalisez le nettoyage et l'entretien de la machine à laver après utilisation si possible.

N'utilisez pas un nettoyeur à haute pression ou un jet d'eau pour nettoyer la machine à laver.

- Nettoyez la **carrosserie de l'appareil, le panneau de commande et les pièces en plastique** avec un produit de lavage doux non abrasif ou avec un linge doux humide uniquement. Essuyez à l'aide d'un linge doux.

Les produits à récurer rayent la surface.

- Nettoyez les pièces en inox de la carrosserie à l'aide d'un produit nettoyant inox du commerce.
- Éliminez les dépôts accumulés dans le joint de porte à l'aide d'un linge humide.

Ne laissez pas les produits de lavage pénétrer dans les composants électriques.

- Lorsque vous désinfectez les surfaces, utilisez un linge humide uniquement pour nettoyer la façade et autour du verrouillage de porte. Ne pulvérisez pas de liquides sur les surfaces.

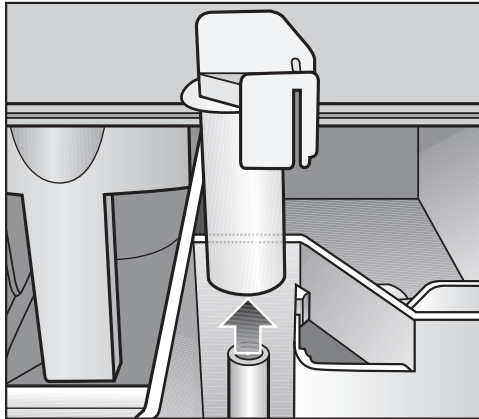
**Conseil :** Les dépôts de poussière importants au niveau des orifices d'évacuation doivent être éliminés à l'aide d'un aspirateur. Le boîtier du ventilateur se trouve à l'arrière de l'appareil.

### Accumulation de rouille

Le tambour est fabriqué en acier inoxydable. De l'eau contenant du fer ou des corps étrangers en fer (par ex. trombones, boutons en fer ou copeaux de fer) introduits dans l'appareil avec le linge peuvent causer la formation de rouille dans le tambour. Nettoyez le tambour régulièrement dans ce cas, et si de la rouille se forme, éliminez-la immédiatement à l'aide d'un produit spécial inox. Inspectez les joints de porte à la recherche de résidus ferreux et nettoyez soigneusement comme décrit ci-dessus. Cette opération doit être effectuée régulièrement.

### Nettoyage du tiroir à produits, des compartiments à lessive et des siphons

- Nettoyez soigneusement le tiroir à produits et les compartiments à lessive avec de l'eau chaude pour éliminer les résidus et incrustations de lessive.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, laissez le rabat du tiroir à produits ouvert.
- Nettoyez également les siphons dans les compartiments à additifs de nettoyage.

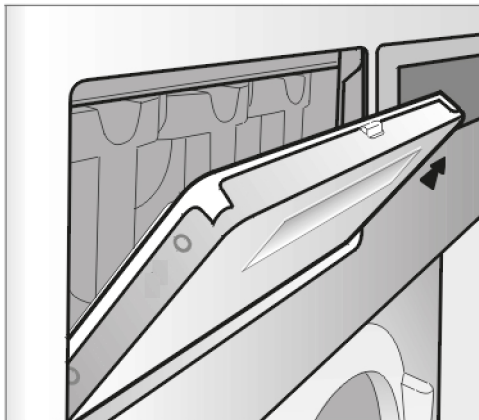


- Retirez le siphon. Nettoyez-le à l'eau chaude et remettez-le en place.

## Nettoyage et entretien

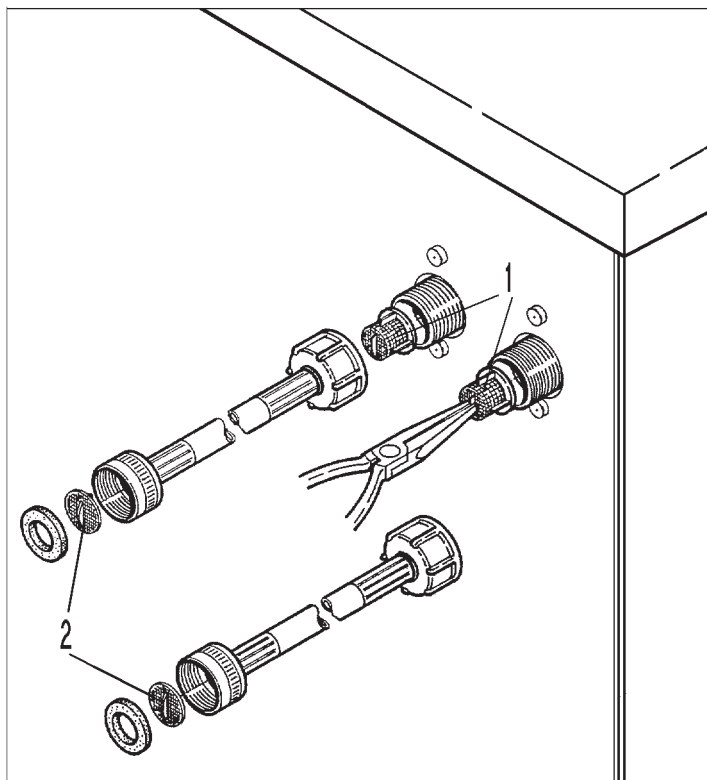
### Nettoyage de la rainure d'égouttage et du siphon

- Ouvrez le rabat du tiroir à produits à un angle de 45° et soulevez le rabat sur la droite.



Si la rainure d'égouttage et le raccordement d'évacuation associé sont bloqués, nettoyez-les.

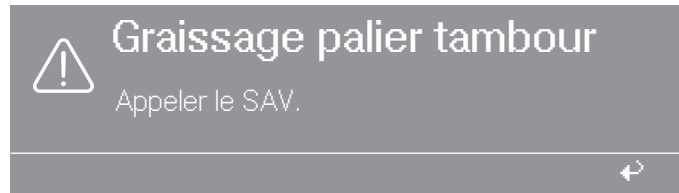
- Vérifiez de temps en temps que la grille d'évacuation des buées à l'arrière de l'appareil est propre et nettoyez-la si elle est sale.




- Vérifiez de temps en temps que les filtres dans les vannes d'arrivée d'eau (1) et dans les tuyaux d'arrivée d'eau (2) sont propres et nettoyez-les s'ils sont sales.

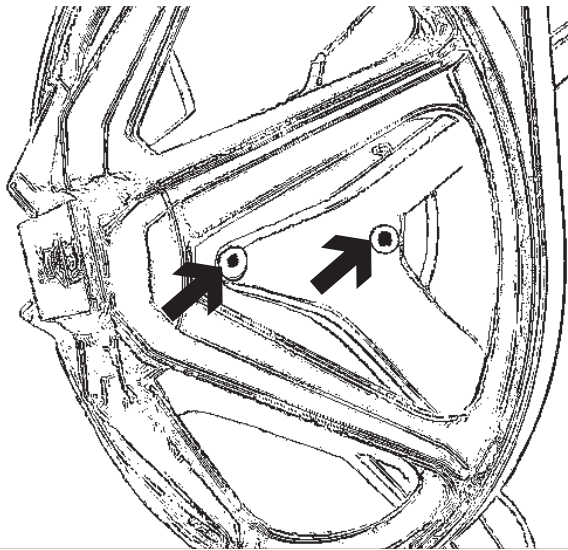
### Roulements de l'arbre du tambour

Une fois l'intervalle d'entretien écoulé, le message suivant s'affiche à l'écran :



Pour supprimer ce message, appuyez sur le bouton . Il apparaîtra lorsque vous allumez la machine à laver jusqu'à ce que le technicien ait réalisé les travaux d'entretien.

 Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.



Utilisez des graisseurs pour lubrifier les roulements de l'arbre du tambour avec de la graisse Arcanol L 100 après environ 1000 heures de fonctionnement.

### Temps d'arrêt

Si la machine à laver ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée (4 semaines ou plus), graissez les roulements du tambour en suivant les instructions d'entretien avant d'éteindre la machine, et faites tourner le tambour de quelques tours. Faites tourner le tambour toutes les 4 semaines afin d'éviter d'endommager les roulements.



La machine à laver doit être installée par un technicien du service technique Miele ou par un revendeur agréé.

⚠ Cette machine à laver est conçue uniquement pour les pièces de linge qui n'ont pas été imperméabilisées avec des substances dangereuses ou inflammables.

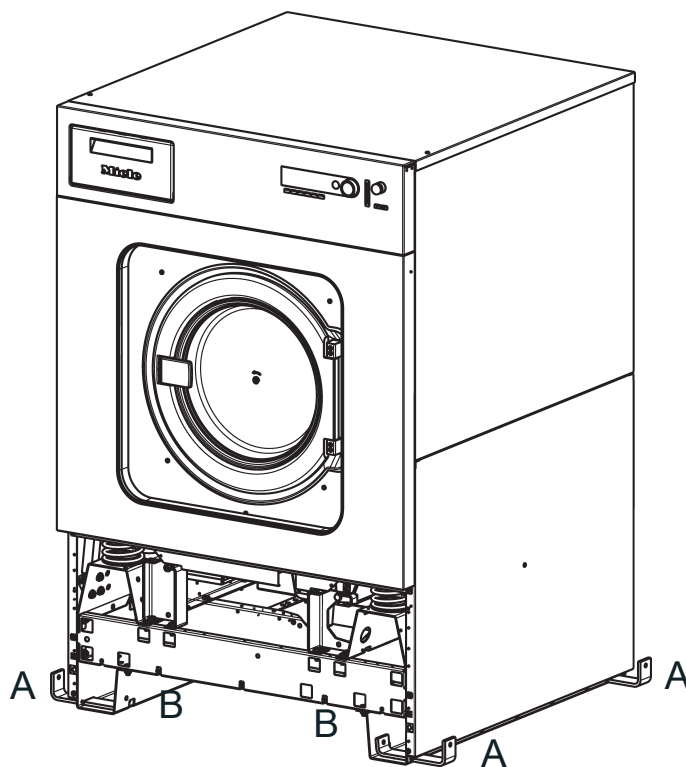
Retirez l'emballage avec précaution à l'aide d'un outil approprié.

La machine à laver doit être à niveau et fixée au sol (consultez le schéma d'installation fourni).

Pour éviter tout dommage causé par le gel, la machine à laver ne doit pas être installée dans une pièce exposée à de très basses températures.

N'installez pas la machine à laver sur de la moquette si cette dernière risque de bloquer les fentes d'aération situées au bas du carter.

### Sécurités de transport



Les supports de fixation **A** sur les côtés, 2 à gauche et à droite, pour la caisse de transport, sont fixés avec une vis à tête hexagonale et peuvent être retirés.

Les sécurités de transport **B**, 2 à l'avant et 2 à l'arrière, sont fixées avec 3 vis à tête hexagonale et ne doivent être retirées que sur le site d'installation avant la mise en service de la machine à laver.

Pour cela, vous devez retirer le panneau de service de l'appareil ainsi que le panneau arrière. Dévissez les vis à tête hexagonale au bas du panneau de service avant et retirez le panneau. Dévissez les vis à tête hexagonale du panneau arrière et retirez le panneau.

# Installation

Le panneau de base avant est vissé au panneau arrière et le panneau de base arrière est situé sous le cache de la machine à laver. Vous devez remonter les deux panneaux à la fin de l'installation. Les vis sont fournies avec les accessoires.

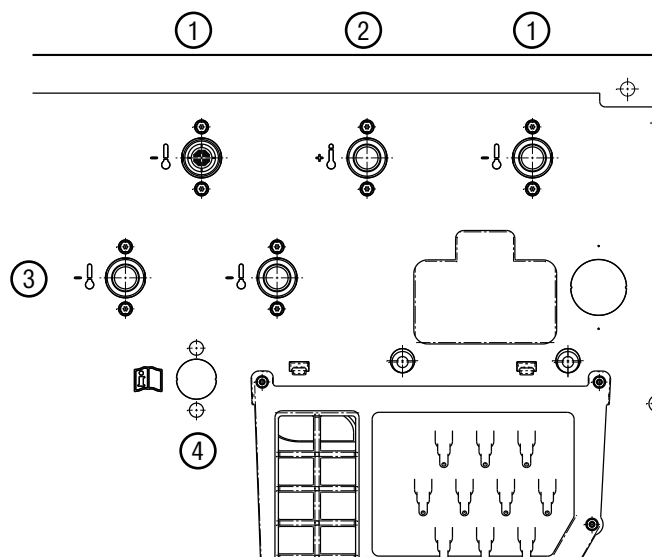
Conservez les sécurités de transport dans un lieu sûr. Si vous prévoyez de déplacer la machine à laver, il sera nécessaire de remettre les sécurités de transport.

Transportez la machine à laver sur un transpalette à l'intérieur de la pièce.

Ne déplacez pas la machine à laver avant d'avoir remonté tout le carter.

## Raccordement à l'eau

### Raccordements à l'eau



- ① Eau froide
- ② Eau chaude
- ③ Eau dure/eau froide
- ④ Eau froide pour le dosage liquide

Le raccordement à la conduite d'alimentation établie conformément à la norme DIN 1988 doit être effectué via la vanne d'arrêt d'eau. Cette installation ne peut être réalisée que par un technicien d'installation agréé conformément aux réglementations locales et nationales.

- Réglementations établies par le fournisseur d'eau responsable ou réglementations de construction régionales.

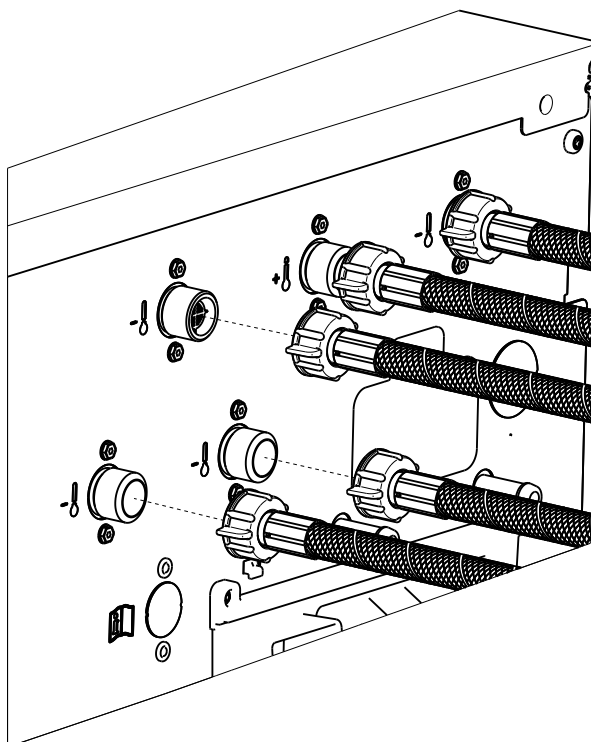


## Raccordement à l'arrivée d'eau/à la vidange

Consultez le schéma d'installation fourni.

Pour un fonctionnement sans problème, la pression de l'eau (pression de débit) doit être comprise entre 100 kPa (14,5 psi) minimum et 1000 kPa (145 psi) maximum.

La machine à laver doit être raccordée à l'alimentation en eau à l'aide des tuyaux d'arrivée d'eau fournis.



Avant de brancher les tuyaux d'arrivée d'eau à la machine à laver, vous devez installer les filtres et les joints fournis avec les accessoires.

Les tuyaux doivent être remplacés par des tuyaux testés pour une pression d'éclatement d'au moins 7000 kPa (1015 psi) de surpression et pour des températures de l'eau de minimum 90 °C. Les mêmes exigences s'appliquent aux raccords associés. Les pièces de rechange Miele d'origine remplissent ces exigences.

L'alimentation en eau chaude ne doit pas dépasser 70 °C.

## Raccordement à l'alimentation en eau froid uniquement Utilisation de disconnecteurs

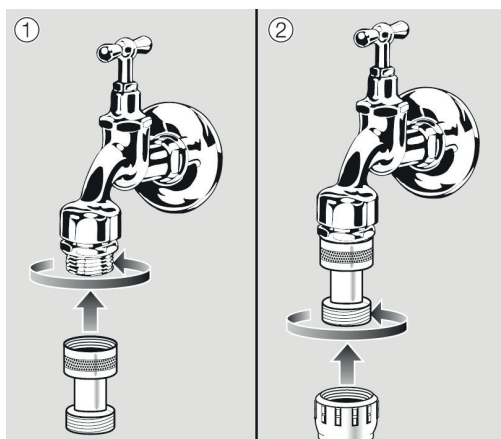
- Consultez le schéma d'installation fourni.

En Allemagne, la machine à laver doit être raccordée à l'alimentation en eau avec le disconnecteur fourni.

Conformément à la réglementation nationale relative à la qualité de l'eau potable, à compter du 21 mars 2021, un disconnecteur doit être installé entre le robinet et le tuyau d'arrivée d'eau lors de la mise en

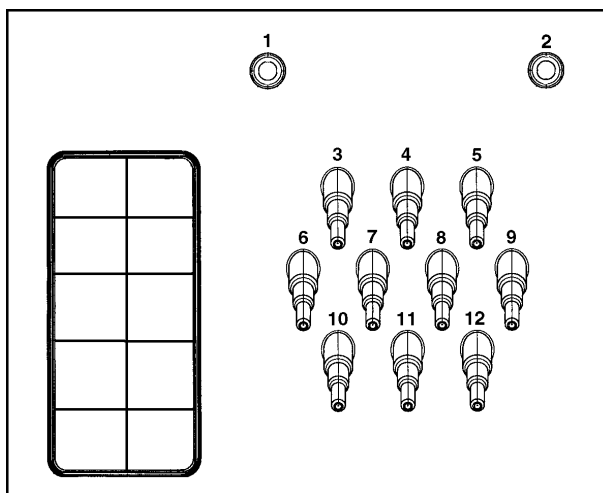
## Installation

service sur tous les appareils en Allemagne. Le disconnecteur empêche l'eau du tuyau d'arrivée de retourner dans l'alimentation en eau potable du site.

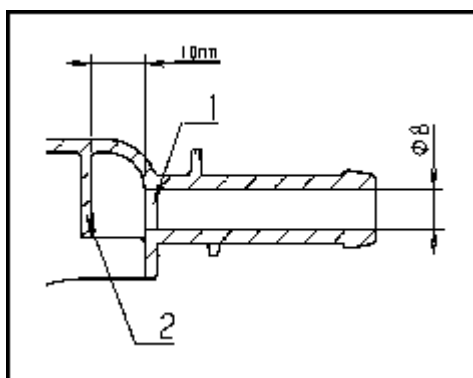


- Raccordez le disconnecteur au robinet.
- Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau au filetage du disconnecteur.

### Raccordement de l'agent de dosage au compartiment de mélange



Les raccords **1** et **2** sont fournis pour les produits visqueux. Ces raccords sont scellés et doivent être percés à l'aide d'un foret de 8 mm.



Il est important de percer uniquement le premier panneau (1) avec précaution pour ne pas perforer la paroi déflectrice (2) qui se trouve 10 mm derrière.

Si les raccords percés ne vont plus être utilisés, ils doivent être rescellés.

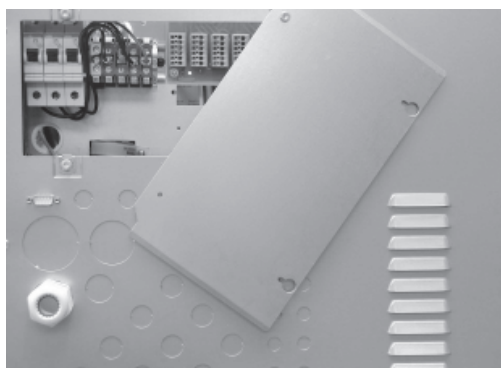
Les raccords **3** à **12** sont destinés au dosage liquide. Ces raccords sont scellés et doivent être découpés au diamètre du tuyau à l'aide d'une petite scie. Si les raccords percés ne vont plus être utilisés, ils doivent être rescellés.

## Raccordement électrique

Le raccordement électrique ne peut être effectué que par un électricien qualifié, conformément aux normes nationales et locales en vigueur.

Si un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR) est installé, il doit être de **type B**.

Les composants électriques des modèles PW 6241 et PW 6321 sont conformes aux codes locaux.



Les bornes de raccordement sont situées derrière un cache.

La machine à laver est fournie départ usine pour 3N AC 50–60 Hz. La tension réseau est indiquée sur la plaque signalétique.

Pour les appareils à raccordement fixe, un dispositif de désactivation omnipolaire doit être installé sur site. Les interrupteurs dont la distance minimale entre les contacts est supérieure à 3 mm constituent des sectionneurs appropriés. Cela inclut les disjoncteurs, les fusibles et les contacteurs.

Le connecteur ou le sectionneur doivent toujours être accessibles.

Si l'appareil est débranché de l'alimentation électrique, le sectionneur doit être verrouillable ou le point de sectionnement doit être surveillé de façon continue.

## Liaison équipotentielle

Une liaison équipotentielle avec un bon raccordement de contact doit toujours être fournie conformément à toutes les réglementations nationales et locales.

Le chauffage électrique est réglé en usine sur 24 kW (PW 6241), 30 kW (PW 6321).

Le niveau minimum de liquide pour activer le système de chauffage est de 110 mm de colonne d'eau.

Le moteur est protégé contre la surcharge grâce à une protection anti-surchauffe.

Veillez consulter les schémas de câblage et d'installation fournis avec l'appareil. Ces plans sont importants pour le raccordement électrique.

### **Raccordement des pompes de dosage**

Les bornes de raccordement pour 4 pompes de dosage temporisées, qui peuvent fonctionner sans module multifonction, sont situées derrière le cache, à côté du raccordement électrique. Consultez le schéma de câblage fourni.

### **Raccordement à la vapeur**

Le raccordement à la vapeur ne peut être effectué que par un technicien d'installation agréé. Consultez les instructions et le schéma d'installation fournis.

La vanne de vapeur et le séparateur de condensats sont disponibles auprès du service technique Miele ou des revendeurs Miele.

Une fois la machine à laver correctement installée et raccordée, remontez toutes les pièces du carter.

 Risque de choc électrique et de blessures dus à des pièces de l'appareil mobiles ou sous tension.

Si le carter de la machine à laver n'est pas entièrement assemblé, il existe un risque d'entrer en contact avec des pièces mobiles ou sous tension.

Une fois la machine à laver installée, remontez toutes les pièces du carter.

## 1. Préparation du linge

Cette machine à laver est uniquement adaptée au lavage de linge dont l'étiquette d'entretien indique qu'il peut être lavé en machine ou à l'eau.

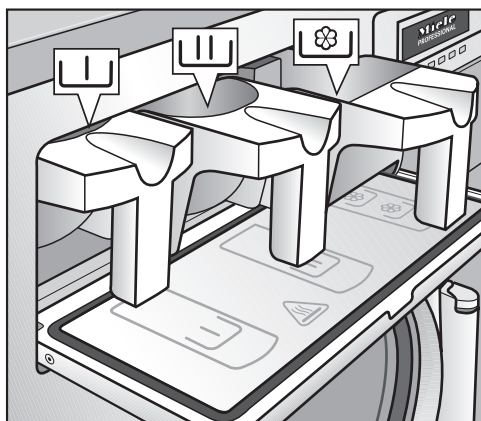
- Videz toutes les poches.




## 2. Mise en marche et chargement de la machine à laver

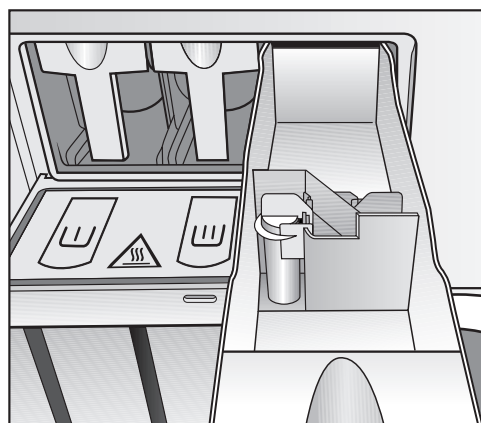
- Allumez l'appareil à l'aide du bouton I.
- Tirez la poignée pour ouvrir la porte du tambour.
- Dépliez le linge, puis chargez-le sans le serrer dans le tambour. Pour améliorer les résultats de lavage et pour répartir la charge de manière uniforme pendant l'essorage, mélangez des petits et des grands articles dans la machine à laver.
- Fermez la porte du tambour en appuyant dessus jusqu'à ce que le loquet s'enclenche.


## 3. Ajout de lessive

Il y a trois bacs à produits différents pour la lessive.



- Versez la lessive en poudre dans le bac  pour le lavage principal.
- Versez la lessive pour le pré-lavage dans le bac  si nécessaire.
- Versez l'adoucissant dans le bac  avant si nécessaire.



Les agents de blanchiment liquides doivent être versés uniquement dans le bac  destiné à cet effet.

#### 4. Sélectionnez un programme en tournant la molette de sélection

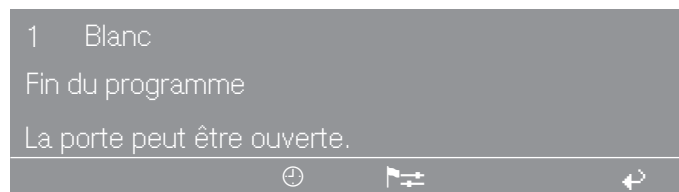
#### 5. Appuyez sur le bouton START pour démarrer le programme de lavage

Si le message « Erreur de verrouillage de la porte » s'affiche, procédez comme suit :



- Appuyez fermement sur la poignée de la porte jusqu'à ce que vous entendiez le verrouillage de la porte s'enclencher.
- Appuyez sur le bouton START.

#### 6. La fin du programme est indiquée sur l'écran



- Tirez la poignée pour ouvrir la porte du tambour à la fin du programme.
- Sortez le linge.

#### 7. Si aucun autre programme de lavage n'est prévu :

- Laissez la porte du tambour ouverte.
- Éteignez la machine à laver en appuyant sur le bouton 0 « Arrêt ».

**Veillez indiquer le modèle et le numéro de série de votre appareil lorsque vous contactez le service à la clientèle.**

---

**Canada  
Importateur  
Miele Limitée**

**Professional Division**

161 Four Valley Drive  
Vaughan, ON L4K 4V8  
Téléphone : 1-888-325-3957  
[www.mieleprofessional.ca](http://www.mieleprofessional.ca)  
[professional@miele.ca](mailto:professional@miele.ca)

**Miele Professional Service Technique**

Téléphone : 1-888-325-3957  
[serviceprofessional@miele.ca](mailto:serviceprofessional@miele.ca)



Fabricant : Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Allemagne